



ELECTRIC LEAF VACUUM & BLOWER PLS 2600 C2

(GB)

ELECTRIC LEAF VACUUM & BLOWER

User manual

Translation of the original instructions

(CZ)

ELEKTRICKÝ VYSAVAČ/ FOUKAČ LISTÍ

Návod na obsluhu

Překlad původního návodu k používání

(HU)

ELEKTROMOS LOMBSZÍVÓ/-FÚVÓ

Használati útmutató

Eredeti használati utasítás fordítása

(SK)

ELEKTRICKÝ VYSÁVAČ/ FÚKAČ LÍSTIA

Návod na obsluhu

Preklad pôvodného návodu na použitie

(SI)

ELEKTRIČNI SESALNIK/ PIHALNIK ZA LISTJE

Navodila za uporabo

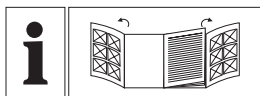
Prevod izvirnih navodil

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRO-LAUBSAUGER/ -BLÄSER

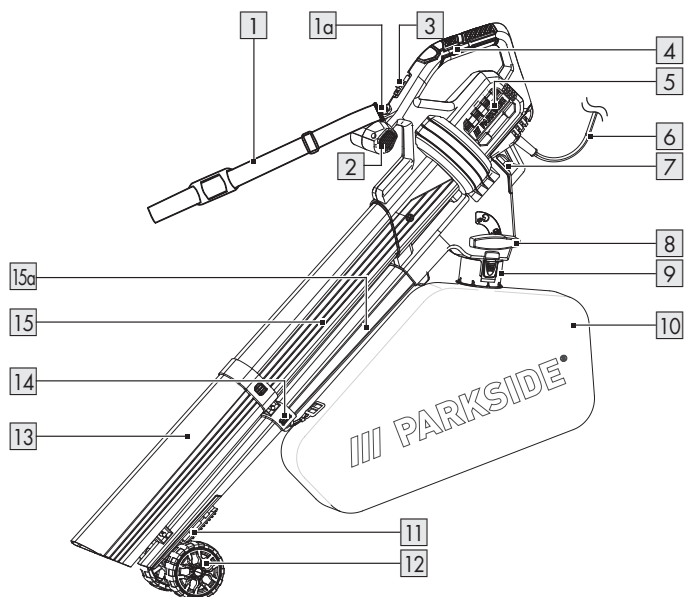
Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung

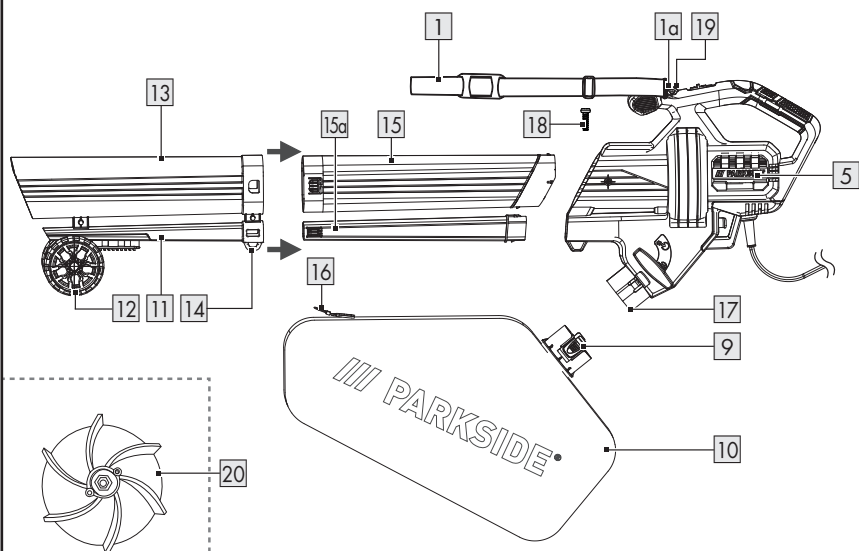


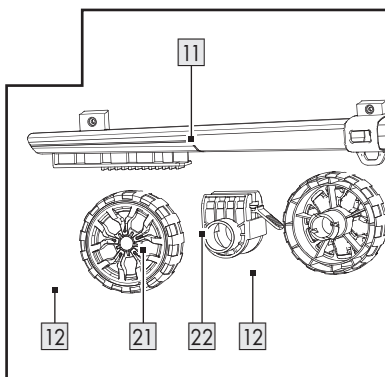
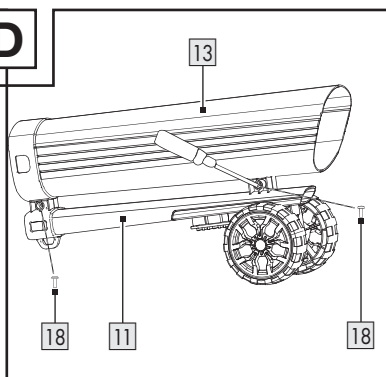
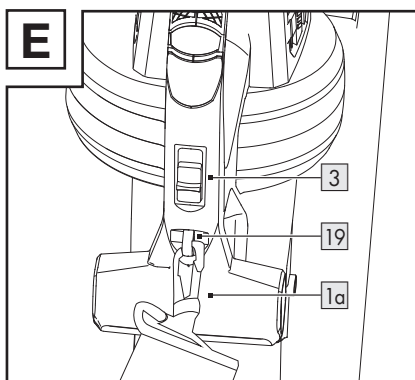
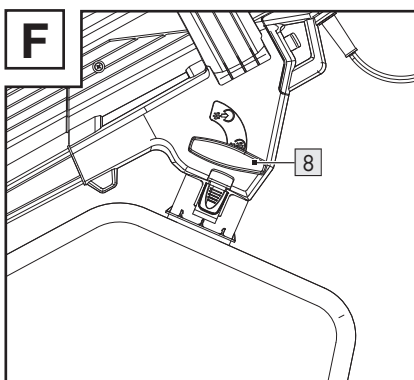
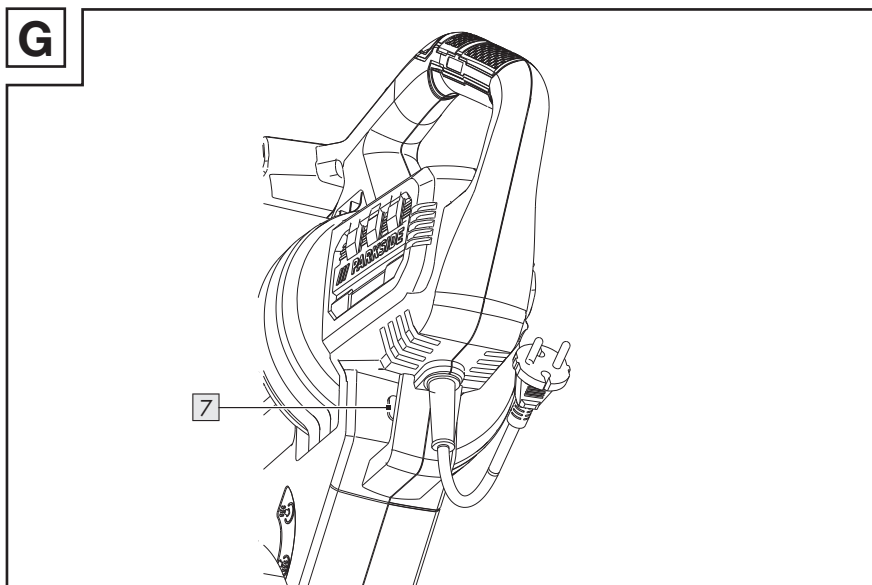
GB	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	27
SI	Navodila za uporabo	Stran	50
CZ	Návod na obsluhu	Strana	73
SK	Návod na obsluhu	Strana	95
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	117

A



B



C**D****E****F****G**

List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	8
General safety instructions	Page	9
Residual risks	Page	18
First set-up of the product	Page	18
Unpacking the product and basic cleaning	Page	18
Mounting the blower/suction tube	Page	19
Installing/removing the collection bag	Page	19
Putting on the carrying strap	Page	20
Operation	Page	20
Changing the mode	Page	20
Switching on and off	Page	20
Setting the rotational speed	Page	20
Working hints	Page	21
Troubleshooting	Page	22
Cleaning and maintenance	Page	22
Emptying the collection bag	Page	22
Cleaning	Page	23
Maintenance	Page	23
Storage	Page	24
Disposal	Page	24
Warranty	Page	24
Warranty claim procedure	Page	25
Service	Page	25
EU declaration of conformity	Page	26

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Read the user manual.
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		For safety reasons, all tube sections 11/13/15/15a and the collection bag 10 must be attached before starting the product.
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Risk of injury due to materials blown out of the product! Remove persons in the vicinity from the danger area.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		CAUTION! Rotating impeller wheel 20 . Keep hands away.
	Wear eye protection.		Remove the mains plug 6 before maintenance and repair work.
	Wear respiratory protection.		Remove the mains plug 6 immediately from the mains socket if the mains cord is damaged or cut.
	Wear ear protection.		Do not leave the product in wet conditions. Do not work in the rain.
	Wear anti-slip safety shoes.		Do not wear long hair uncovered. Use a hair net.
	Installation direction		Guaranteed sound power level L _{WA} in dB(A)
	Vacuum mode		Blowing mode
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use



Keep a safe distance of at least 5 m from bystanders.

ELECTRIC LEAF VACUUM & BLOWER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- The product can be used for blowing or vacuuming leaves.
- The product has a blowing/ vacuuming unit for the blowing and vacuum functions:

Mode	Function
Blowing	■ Quickly blow together fallen leaves ■ Blow leaves out of places that are difficult to reach
Vacuum	■ The leaves are shredded to save space ■ The leaves are blown out of the ejector opening 17 into the collection bag 10

- The product is not intended for commercial use. Commercial use will invalidate the warranty.

● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Electric leaf vacuum & blower
- 1 Lower blower tube
- 1 Upper blower tube
- 1 Lower suction tube
- 1 Upper suction tube
- 4 Phillips screws
- 1 Carrying strap
- 1 Collection bag
- 1 User manual

● **Parts list**

(Fig. A)

- 1** Carrying strap
- 1a** Carabiner (carrying strap)
- 2** T handgrip
- 3** On/off switch
- 4** Handgrip
- 5** Motor housing
- 6** Mains cord with mains plug
- 7** Cable strain relief
- 8** Mode switch
- 9** Locking button (collection bag)
- 10** Collection bag
- 11** Lower blower tube
- 12** Wheels
- 13** Lower suction tube
- 14** Fastening eyelet (collection bag)
- 15** Upper suction tube
- 15a** Upper blower tube

(Fig. B)

- 16 Carabiner (collection bag)
- 17 Ejector opening
- 18 Phillips screw
- 19 Fastening eyelet (carrying strap)
- 20 Impeller wheel

(Fig. C)

- 21 Holder
- 22 Release

● Technical data

Electric leaf vacuum & blower	PLS 2600 C2
Rated input voltage U:	230–240 V~, 50 Hz
Rated power P:	2,600 W
Idling speed:	
– n_1 :	12,000 min ⁻¹
– n_2 :	15,000 min ⁻¹
Air speed blowing:	max. 270 km/h
Air suction volume:	max. 12 m ³ /min
Chopping rate:	10:1
Collection bag:	approx. 34 l
Protection class:	II/□
Protection category:	IPX0
Weight (incl. accessories):	3.2 kg

Blow mode

Sound pressure level L_{pA} :	82.1 dB
Sound power level L_{WA} :	
– Guaranteed:	98 dB
– Measured:	94.1 dB
Vibration a_h :	
– Handle:	2.438 dB
– T handgrip:	2.009 dB

Vacuum mode

Sound pressure level L_{pA} :	83.3 dB
Sound power level L_{WA} :	
– Guaranteed:	98 dB
– Measured:	96.2 dB
Vibration a_h :	
– Handle:	2.759 dB
– T handgrip:	2.761 dB

NOTE

- Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.
- The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

⚠ WARNING!

- The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with limitations



**⚠ WARNING!
DANGER OF
DEATH AND
ACCIDENTS FOR
TODDLERS AND
CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- Familiarise yourself with all the parts of the product and correct operation of the product before you start working with the product. Make sure that you can immediately switch off the product in an emergency. Improper use of the product may lead to serious injury.
- This product is not intended for use by children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, those with insufficient experience or knowledge or individuals who are not familiar with the instructions.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

Cleaning and maintenance must not be carried out by children.

- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The product must not be used at altitudes over 2000 m.

Preparation

- Never let children or persons who are not familiar with these instructions use the product. Local regulations may restrict the age of the operator.
- The personal protective equipment protects your own health and the health of others and ensures trouble-free operation of the product:
 - Wear suitable working clothes such as robust footwear with anti-slip soles, rugged, long trousers, gloves, protective goggles and hearing protection. Wear this at all times while operating the product.
- Do not use the product if you are barefoot or are wearing open sandals.
- Wear respiratory protection if you are working in a dusty environment. Wear a dust mask.
- Refrain from wearing loose clothing or jewellery that could be drawn into the air intake nozzle. If you have long hair, use protective head covering.
- Avoid wearing loose clothing, clothing with hanging laces or ties.
- Pay attention to open windows, children, pets, etc. Stop working if children and pets are nearby. The blown material may fly in their direction. Maintain a safety distance around you of 5 m.

- Make yourself familiar with your surroundings and pay attention to possible dangers which, under certain circumstances, can be missed while working.
- Carefully inspect the surface to be cleaned and remove all wires, stones, cans and other foreign bodies.
- Before commencing blowing/sucking, remove foreign bodies with a broom or rake.
- Use all tube sections, so the airflow can work close to the ground.
- In very dry conditions, dampen the surface slightly in order to reduce the strain from dust.
- Do not work with a product which is damaged, incomplete or altered without the approval of the manufacturer. Check the safety status of the product before use, in particular the mains cord and the switch.
- Employ the product in a completely assembled condition only.
- Employ the vacuum mode only when the collection bag is attached. Check the collection bag regularly for wear or damage.
- Never operate the product with defective protection equipment or faulty protection covers or without any protection equipment. Never operate the product with a damaged or worn out mains cord.
- Before each use, check the mains cord and the extension cord for damage and ageing. Do not use the equipment if the cord is damaged or worn. Avoid bodily contact with grounded parts (e.g. metal fences, metal post).
- If a cord is damaged during use, the mains cord must be disconnected from the mains supply immediately.

- Do not touch the cord while it is still connected to the mains supply. Do not use the product if the cord is damaged or worn.
- The coupling of the extension cord must be protected against splashed water, it must consist of rubber or be surrounded by rubber. Employ only extension cords (H05VV-F) which are stipulated for use in the open air and are marked accordingly. The flexible lead cross-section of the extension cord must at least be 2.5 mm². The extension cord must not be longer than 75 m. Always roll out the cable drum completely before use. Check the cord for damage.
- The operator or user is responsible for accidents or injuries to other people or their property.
- Operate the product only when standing on a solid, flat surface.
- Do not operate the product on a paved surface or a gravel surface where the ejected material could cause injury.
- Always perform a visual inspection prior to use to make sure that the shredding unit (including its bolts) and other fastening equipment are secured, as well as that the housing is undamaged and the protective equipment and shields are present. Replace worn or damaged components in sets to ensure balance. Replace damaged or illegible markings.

Operation

- Do not allow other persons to touch the product or the extension cord. Keep the product away from persons, particularly children and domestic animals.
- Do not turn on the product if it is upside down or is not in working position.

- Avoid starting accidentally. Ensure that the product is switched off before connecting to the mains supply, picking up, or carrying. If you have a finger on the switch whilst carrying the product or connect the product to the mains supply whilst it is switched on, this may cause accidents.
 - Do not point the product when it is working at persons, in particular, do not point the airstream at eyes and ears.
 - While working, make sure that you are standing in a firm position – especially when you are on a slope. Always hold the product with both hands and work only with correctly adjusted shoulder carrying strap.
 - Do not stretch the body too far and ensure that balance is maintained.
- ⚠ CAUTION! Risk of injury!** Keep fingers and feet away from the suction tube opening and impeller wheel.
- Do not work with the product if you are tired or lack concentration or after the consumption of alcohol or tablets. Always take time out for a break. Work at a reasonable pace. Walk at a steady pace, do not run.
 - Long use of the product can result in vibration-related circulatory disorders in the hands. However, the length of use can be extended by using suitable gloves or taking regular breaks.
 - Avoid operating the product in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard. Only work in daylight or where there is good artificial illumination.

- Do not vacuum any burning, smouldering or smoking materials (e.g. cigarettes, embers etc.), fumes or easily inflammable, poisonous or explosive materials.
 - Stop the product and remove the mains plug from the mains socket. Ensure that all moving parts are at a full standstill:
 - When you are not using the product
 - When transporting the product or leaving the product unattended
 - When you are checking the product, cleaning the product or removing blockages
 - When you are carrying out cleaning or maintenance work or replacing accessories
 - When the mains cord or extension cord is damaged
 - After contact with foreign bodies or in case of abnormal vibration
 - Do not vacuum any moist or wet material or liquids.
- ⚠ WARNING! Risk of fire or explosion!** Do not use the product in closed or badly ventilated rooms. Do not use the product near inflammable liquids or gases.
- In the event of an accident or malfunction, switch the product off immediately, disconnect the mains plug and ensure that all movable parts have stopped moving. Then, check the product etc. If you have any questions, contact your dealer.
 - Make sure that the mains voltage is compatible with the information of the label.
 - Keep the cord away from the field of action and basically play it out behind the operator.
 - Do not carry the product by the mains cord. Do not use the mains cord to pull out the mains plug from the mains socket. Protect the mains cord against heat, oil and sharp edges.

- Damaged cords, coupling and mains plugs or connecting leads not corresponding to specifications, must not be employed. Remove the mains plug immediately from the mains socket in case of damage to the mains cord. Do not touch the mains cord under any circumstances until you have removed the mains plug from the mains socket.
- Do not connect a damaged cord to the mains supply. Keep the mains and the extension cord away from moving parts to avoid damage. Do not touch a damaged cord before it has been disconnected from the mains supply. Damaged cords pose the risk of coming into contact with live parts.
- Ensure that the in-feed is empty prior to starting the product.
- Keep your face and body away from the in-feed aperture.
- Do not allow hands or other body parts or clothing to enter the infeed or discharge chute, or to be in the vicinity of moving parts.
- Ensure you are standing securely and do not lose your balance. Avoid an abnormal work posture. When material is being taken in, never stand on a higher level than the base of the product.
- Do not stand within the ejection zone while operating the product.
- Always maintain your balance to ensure secure footing on slopes. Walk, do not run.
- Take extreme care when feeding material into the product to ensure the following objects are not taken in:
 - Metallic objects
 - Stones
 - Bottles
 - Canisters
 - Other foreign objects

- Do not allow processed material to accumulate in the ejection zone since this can prevent proper ejection and cause the material to be brought back into the product via the in-feed aperture.
- If the product becomes clogged:
 - Switch off the product.
 - Disconnect the product from the mains supply.
 - Remove the clogging.
- Never operate the product with defective protective equipment or shields, or without safety equipment, e.g. without the collection bag being connected.
- Keep the power source free of refuse or other accumulated material to prevent it from becoming damaged and avoid a potential fire.
- Disconnect the product from the mains supply before transporting it.
- If the cutting mechanism comes into contact with a foreign object or the product starts to emit unusual noises or vibrate,

immediately turn off the power source and wait for the product to come to a standstill.

Disconnect the product from the mains supply and perform the following steps before re-starting and operating the product:

- Investigate for damage
- Replace or repair damaged parts
- Check for loose parts and tighten as necessary
- Do not tilt the product while the product is connected to the mains supply.
- Do not touch any of the dangerous moving parts before you have unplugged the machine from the mains supply, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.

Maintenance and storage

- Check the operational serviceability and integrity of the product regularly in order to avoid danger to the operator.

- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Only use original replacement parts and accessories.
- Do not attempt to repair the product yourself unless you have specific training to do so. Any work not specified in this user manual may only be carried out by an authorized Service Centre.
- Keep the product in a dry location and out of reach of children.
- Handle the product with care. Clean the ventilation slits regularly; keep to the maintenance instructions.
- Keep all air inlets clear of dirt.
- Do not use the product if the on/off switch does not work properly. Damaged switches must be replaced by an authorized Service Centre.
- Do not overload the product. Work only within the indicated range of performance. Do not employ any low power machines for heavy work. Do not use the product for purposes for which it has not been designed.
- If you stop the product for maintenance, inspection, storage or to change accessories:
 - Switch off the product.
 - Disconnect the product from the mains supply.
 - Ensure that all moving parts have come to a standstill.
 - Allow the product to cool down before inspection, changing settings etc.
 - Maintain the product with care and keep it clean.
- Always allow the product to cool down before storage.
- When maintaining the shredding unit, be aware that it can always still move even if the power source is switched off by the locking function or protective equipment.
- Never try to circumvent the locking function or protective equipment.

Additional safety instructions

- Switch off the product before installing or removing the collection bag.
- Connect the product, as far as possible, only to a mains socket with a ground-fault circuit interrupter (RCD), with a rated residual current at not more than 30 mA.
- Do not operate the product in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard.

● Residual risks

Even if properly operating and handling this product, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this product may present the following hazards:

- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the product for longer periods of time or

if the product is not held or maintained properly.

- Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn.
- Eye injuries if no suitable eye protection is worn.

⚠ WARNING! During operation, this product generates an electro-magnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, users who wear medical implants must consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the product.

● First set-up of the product

● Unpacking the product and basic cleaning

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").

3. Check whether the product and all parts are in good condition. If any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".
4. Before first use, clean all parts of the product as described in the chapter "Cleaning".

● Mounting the blower/ suction tube

(Fig. B, C, D)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ During the assembly or disassembly of the lower blower tube [11], the lower suction tube [13], the upper suction tube [15], the upper blower tube [15a] or the collection bag [10], the product must be turned off and all moving parts must have come to a standstill.
 - ▶ Always disconnect the mains plug [6] from the mains socket before working.
1. Push the upper suction tube [15] and the upper blower tube [15a] into the motor housing [5].
 2. Fasten the upper suction tube [15] and the upper blower tube [15a] with 2 Phillips screws [18].
 3. Slide the lower blower tube [11] into the upper blower tube [15a].
 4. Place the lower suction tube [13] on the upper suction tube [15]. The lower suction tube clicks into place.
 5. Clip the lower suction tube [13] into the support of the lower blower tube [11]. Secure the connection with 2 Phillips screws [18].
 6. Insert both wheels [12] into the holder [21].

7. Slide the holder [21] with the wheels [12] onto the lower blower pipe [11].
If necessary, press the release [22] of the holder to set the desired level of the grid on the lower blower pipe [11].

● Installing/removing the collection bag

(Fig. B)

NOTE

- ▶ In vacuum mode: Always install the collection bag [10] before operation.

Mounting the collection bag

1. Push the collection bag [10] on to the ejector opening [17] of the motor housing [5]. The collection bag clicks into place.
2. Hang the carabiner [16] of the collection bag [10] on the fastening eyelets [14] provided on the lower blower tube [11] and the upper blower tube [15a].

Removing the collection bag

1. Remove the carabiner [16] from the fastening eyelets [14] on the lower blower tube [11] and the upper blower tube [15a].
2. Press the locking button [9] on the collection bag [10].
3. Pull the collection bag [10] from the ejector opening [17].

● Putting on the carrying strap

(Fig. E)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Never wear the carrying strap [1] diagonally across your shoulders and chest: Only wear the carrying strap on one shoulder to ensure you can detach the product quickly from your body.

1. Place the carrying strap [1] on one shoulder.
2. For ergonomic working: Adjust the carrying strap [1] individually to your body size.
3. Inserting the carrying strap [1]: Attach the carabiner [1a] on the eyelet [19].

● Operation

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Wear suitable clothing and work gloves when working with the product. Make sure that the product is functioning properly before every use. Make sure that the collection bag [10] and all tube sections [11]/[13]/[15]/[15a] are assembled correctly and the carrying strap [1] is adjusted correctly for work.
- ▶ Stop using the product if the on/off switch [3] is damaged.
- ▶ Personal protective equipment and a fully functional product reduce the risk of injuries and accidents.
- ▶ After switching off the product, the impeller wheel [20] continues to rotate for some time.

NOTE

- ▶ Note noise protection laws and local regulations.

● Changing the mode

(Fig. F)

Slide the mode switch [8] to the required position:

Mode	Position
Blowing	
Vacuum	

● Switching on and off

(Fig. G)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Before switching on: Make sure the product is not in contact with any objects. Ensure stable positioning.

1. Form a loop from the end of the extension cord and attach it to the cable strain relief [7].
2. Connect the product to the mains supply.
3. Slide the on/off switch [3] to the required position:

Mode	Position
Switching on	I or II
Switching off	0

● Setting the rotational speed

Slide the on/off switch [3] to the required position:

Speed	Position
Low	I
High	II

● Working hints

⚠ **NOTICE! Risk of product damage!**

- ▶ During work, ensure that the product is not struck against hard objects.
- ▶ Do not suck up any solid bodies such as:
 - stones
 - branches or pieces of branch
 - fir cones or similar
 These can damage the product, in particular the shredding unit. Repairs of this type are not covered by the guarantee.

- Only use the product for the following purposes:

Mode	Function
Blowing	□ Piling up dry leaf material □ Blowing material out of places that are hard to access (e.g. under cars)
Vacuum	□ Sucking up dry leaf material □ Shredding leaf material: The dry leaves are shredded and their volume is reduced, preparing the material for later composting if desired. The shredding intensity depends on the size of the leaf material and its residual moisture.

- Uses other than those described here may damage the product and put the operator at risk.

Blowing mode

- Hold the product with a separation distance to the ground of 5 to 10 cm.
- Begin work with the highest blowing power, in order to rapidly pile up the leaves lying around. Select a lower blowing power to compact the previously piled up leaves.
- Before blowing: Loosen leaves adhering to the ground with a broom or rake.
- The wheels **12** at the end of the lower blower tube **11** make it easier to work on flat surfaces.
- Hold the product tight with both hands during operation: Use the handgrip **4** and the T handgrip **2**.
- Direct the air jet away from you. Take care not to whirl up any heavy objects and injure anyone or damage anything.

Vacuum mode

NOTE

- ▶ Before operating the product: Attach all tube sections **11/13/15/15a** and the collection bag **10**.

- Hold the product tight with both hands during operation: Use the handgrip **4** and the T handgrip **2**.
- Make sure the volumes of leaf material sucked in at one time are not too large. This avoids clogging of the lower suction tube **13** and blockage of the impeller wheel **20**.
- To reduce wear on the collection bag **10**: Do not drag the collection bag along the ground while working.

Overload protection

NOTE

- ▶ The motor cuts out immediately if overloaded.

1. Switch off the product. Remove the mains plug **6** from the mains socket.
2. Check if the following parts are clogged or blocked:
 - Impeller wheel **20**
 - Collection bag **10**
3. Remove the obstacles, if any.
4. Let the product cool down completely.
5. Switch on the product again.

● Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The product is not functioning.	The mains plug 6 is not connected to the mains socket.	Connect the mains plug 6 to a mains socket.
	The carbon brushes are worn out.	Send the product to the Service Centre for repair (see “Service”).
	The motor is faulty.	
	The on/off switch 3 is defective.	
The product works with intermittent operation.	There is an internal loose contact.	Send the product to the Service Centre for repair (see “Service”).
	The mains cord 6 is damaged.	
	The impeller wheel 20 is damaged.	
	The on/off switch 3 is defective.	
There is a weak or no suction power/throughput.	The collection bag 10 is full.	Empty the collection bag 10 (see “Emptying the collection bag”).
	The collection bag 10 is dirty.	Clean the collection bag 10 .
	The impeller wheel 20 , blower tube 11/15a or suction tube 13/15 are clogged or blocked.	Remove the clogging or blockage (see “Removal of clogging and blockage”).
The impeller wheel 20 does not move.	A foreign body is blocking the impeller wheel 20 .	

● Cleaning and maintenance

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Before cleaning: Switch off the product and remove the mains cord **6** from the mains socket.
- ▶ Only use original replacement parts.

● Emptying the collection bag

NOTE

- ▶ When the collection bag **10** is full: The suction pumping capacity decreases considerably.
- ▶ Composting material does not belong with domestic waste.

1. Turn off the product and wait until the impeller wheel **[20]** has stopped.
2. Remove the mains cord **[6]** from the mains socket.
3. Remove the carabiner **[16]** from the eyelets **[14]**.
4. Release the collection bag **[10]**: Press the locking button **[9]**.
5. Open the zip-fastener on the collection bag **[10]**. Empty the collection bag completely.
6. Mount the emptied collection bag **[10]** again.

● Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Do not spray the product with water and do not immerse the product in water.

NOTE

- ▶ Always clean the product immediately after working with it. Otherwise dirt becomes hardened and firmly attached with leaf residues. It might prove impossible to remove the dirt without dismantling the motor housing. Such cleaning work is not covered by the warranty.
- ▶ Contact our Service Centre about repairs and servicing not described in this user manual.
- ▶ Do not use any cleaning agents or solvents. Chemical substances may attack the plastic parts of the product.
- ▶ Cleaning and servicing should be done regularly. This ensures a long and reliable service life.

1. Use a damp cloth or a brush to clean the ventilation slots, the motor housing **[5]**, the T handgrip **[2]** and the handgrip **[4]**.
2. Use a brush to clean the collection bag **[10]**.

● Maintenance

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Before maintenance: Switch off the product and remove the mains cord **[6]** from the mains socket.
- Prior to every use: Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

Removal of clogging and blockage

- Leaf material and fresh plant parts may clog/block the product.
1. Loosen the Phillips screws **[18]**.
 2. Remove the upper suction tube **[15]** and the upper blower tube **[15a]**.
 3. Carefully remove any residue or blockages on the impeller wheel **[20]**.
 4. Check to make sure the impeller wheel **[20]** can rotate freely and is in undamaged condition. Have our Service Centre replace a defective impeller wheel **[20]**.
 5. Reattach the upper suction tube **[15]** and the upper blower tube **[15a]** in the reverse order.

Replacement parts/Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- Have the order number ready for your order.
- Orders can only be placed and processed online.

- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
 Carrying strap	99945931202
 Collection bag	99945931203
 Wheels	99945931205
 Blower tube set	99945931204
 Suction tube set	99945931201

● **Storage**

- Store the product in a dry place well out of reach of children.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 459312_2401) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 459312_2401 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 459312_2401)	
IAN:	459312_2401
Product identification:	"PARKSIDE" Electric Leaf Vacuum & Blower
Model Number:	HG11773

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 96.2 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 98 dB(A)

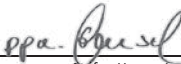
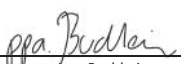
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	13.05.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

EN



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	28
Bevezető	Oldal	29
Rendeltetésszerű használat	Oldal	29
A csomagolás tartalma	Oldal	29
Alkatrészlista	Oldal	29
Műszaki adatok	Oldal	30
Általános biztonsági utasítások	Oldal	31
További kockázatok	Oldal	40
Üzembe helyezés	Oldal	41
A termék kicsomagolása és áttisztítása	Oldal	41
A fűvó-/szívócső felszerelése	Oldal	41
A gyűjtőzsák felszerelése és levétele	Oldal	42
A hordszív felhelyezése	Oldal	42
Kezelés	Oldal	42
Üzem mód váltása	Oldal	42
Be- és kikapcsolás	Oldal	43
A sebesség beállítása	Oldal	43
Utasítások a munkához	Oldal	43
Hibaelhárítás	Oldal	44
Tisztítás és karbantartás	Oldal	45
A gyűjtőzsák kiürítése	Oldal	45
Tisztítás	Oldal	45
Karbantartás	Oldal	46
Tárolás	Oldal	46
Mentesítés	Oldal	46
Garancia	Oldal	47
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	47
Szerviz	Oldal	48
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	49

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)		Olvassa el a használati útmutatót.
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)		Biztonsági okokból a termék beindítása előtt fel kell szerelni minden csőelemet 11/13/15/15a és a gyűjtőzsákot 10 .
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		Sérülésveszély a termékből kirepülő tárgyak miatt! Tartsa a közelben álló személyeket a veszélyes területtől távol.
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		VIGYÁZAT! Forgó lapátkerék 20 . Tartsa a kezeit távol.
	Viseljen védőszemüveget.		Tisztítás és karbantartás előtt húzza ki az elektromos csatlakozót 6 .
	Hordjon légzésvédő maszkot.		Ha az elektromos vezeték sérült, azonnal húzza ki a csatlakozót 6 .
	Viseljen fülvédőt.		Ne tegye ki a terméket nedvességnek. Ne dolgozzon esőben.
	Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt.		Ne hordja a hosszú haját kiengedve. Használjon hajhálót.
	Összeszerelési irány		Garantált hangteljesítményszint L _{WA} decibelben (A)
	Szívás mód		Fújás mód
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások



Tartson a kívülálló személyektől legalább 5 m biztonságos távolságot.

ELEKTROMOS LOMBSZÍVÓ/-FÚVÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék levelek szívására és fúvására használható.
- A termék a szívás és a fújás funkciókhoz egy lapátos szívóegységgel és egy ventilátorral rendelkezik:

Üzem mód	Funkció
Fújás	■ Lehullott levelek gyors összefújása ■ Levelek kifújása nehezen hozzáférhető helyekről
Shívás	■ A levelek helytakarékos felaprítása ■ A levelek a kidobónyíláson ¹⁷ keresztül a gyűjtőzsákba ¹⁰ kerülnek

- A termék üzleti célra nem használható. Üzleti célú használat esetén a garancia érvényét veszti.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1 Elektromos lombaszívó/-fúvó
- 1 Alsó fúvócső
- 1 Felső fúvócső
- 1 Alsó szívócső
- 1 Felső szívócső
- 4 Csillagfejű csavar
- 1 Hordszj
- 1 Gyűjtőzsák
- 1 Használati útmutató

● Alkatrészlista

(A ábra)

- 1 Hordszj
- 1a Karabínerkampó (hordszj)
- 2 T-fogó
- 3 Be-/kikapcsológomb
- 4 Fogó
- 5 Motorburkolat
- 6 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 7 Feszülésgátló
- 8 Üzem módkapcsoló
- 9 Rögzítőgomb (gyűjtőzsák)
- 10 Gyűjtőzsák
- 11 Alsó fúvócső
- 12 Kerekek
- 13 Alsó szívócső
- 14 Rögzítőfül (gyűjtőzsák)
- 15 Felső szívócső
- 15a Felső fúvócső

(B ábra)

- 16 Karabínerkampó (gyűjtőzsák)
- 17 Kidobónyílás
- 18 Csillagfejű csavar
- 19 Rögzítőfűl (hordszj)
- 20 Lapátkerék

(C ábra)

- 21 Tartó
- 22 Kioldógomb

● Műszaki adatok

Elektromos lombszívó/-fúvó	PLS 2600 C2
Névleges bemenő feszültség U:	230–240 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény P:	2600 W
Üresjárat fordulatszám:	
– n_1 :	12000 min ⁻¹
– n_2 :	15000 min ⁻¹
Levegősebesség fújásnál:	max. 270 km/h
Beszívott levegőmennyiség:	max. 12 m ³ /perc
Aprítási arány:	10:1
Gyűjtőzsák:	kb. 34 l
Védelmi osztály:	II/□
Védelmi besorolás:	IPX0
Súly (tartozékkal együtt):	3,2 kg

Fújás mód

Hangnyomásszint L_{pA} :	82,1 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	
– Garantált:	98 dB
– Mért:	94,1 dB
Rezgés a_h :	
– Fogó:	2,438 dB
– T-fogó:	2,009 dB

Szívás mód

Hangnyomásszint L_{pA} :	83,3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	
– Garantált:	98 dB
– Mért:	96,2 dB
Rezgés a_h :	
– Fogó:	2,759 dB
– T-fogó:	2,761 dB

MEGJEGYZÉS

- ▶ A zajkibocsátási és rezgési értékek meghatározása a megfelelőségi nyilatkozatban említett szabványok és előírások szerint történt.
- ▶ A megadott rezgés-kibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal. A megadott rezgés-kibocsátási érték felhasználható a expozíció előzetes felmérésére is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgés-kibocsátási érték az elektromos szerszám használatának módjától függően a megadott értéktől eltérhet. Lehetőség szerint a rezgési terhelést tartsa a lehető legalacsonyabb szinten. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).



Általános biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők



▲ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagoktól.

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a termék összes alkatrészével és a termék helyes kezelésével. Gondoskodjon arról, hogy a terméket vészhelyzetben azonnal le tudja állítani. A szakszerűtlen használat súlyos sérülésekhez vezethet.
- A terméket nem használhatják gyermekeknek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy elegendő tapasztalattal és tudással nem rendelkező, illetve az utasításokat nem ismerő személyek.

A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy azok ne játszhassanak a termékkel.

A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek.

- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- A termék 2000 méternél magasabban fekvő helyeken nem használható.

Előkészületek

- Soha ne hagyja, hogy gyermekek, valamint az utasításokat nem ismerő személyek használják a terméket. A felhasználó korát a helyi szabályozások korlátozhatják.
- A személyes védőfelszereléssel megvédheti saját egészségét, továbbá biztosíthatja a termék zökkenőmentes működését:

- Viseljen megfelelő munkaruhát, például tartós, csúszásmentes talpú cipőt és erős, hosszú nadrágot, kesztyűt, védőszemüveget és fülvédőt. Ezeket a termék teljes használati ideje alatt viselje.
- Ne használja a terméket amikor mezítláb van, vagy amikor nyitott szandált visel.
- A por elleni védelemhez hordjon légzésvédő maszkot.
- Ne használjon olyan ruhadarabokat és ékszereket, melyek a légbeszívó nyíláson keresztül beszívódhatnak. Hosszú haj esetén viseljen védő fejfedőt.
- Kerülje a laza ruházatot, vagy a lelógó madzagokkal, nyakkendőkkel rendelkező ruhadarabok viselését.
- Figyeljen a gyermekekre, háziállatokra, nyitott ablakokra stb. A kifújt anyagok az irányukba repülhetnek.

Ha mások a közelben tartózkodnak, szakítsa meg a munkát. Tartson maga körül legalább 5 m biztonságos távolságot.

- Ismerje meg a környezetét, és figyeljen az esetleges veszélyekre, amelyeket munka közben figyelmen kívül hagyhat.
- Gondosan vizsgálja meg a tisztítandó területet, és távolítsa el minden vezetékét, követ, konzervdobozt és egyéb idegen tárgyat.
- A fűjás vagy a szívás megkezdése előtt távolítsa el az idegen tárgyakat egy gereblyével vagy egy seprűvel.
- Használja az összes csőelemet, hogy a légáram a talajhoz közel tudja kifejteni a hatását.
- Nagyon száraz körülmények között enyhén nedvesítse meg a felületet, vagy használjon permetezőt a porosodás csökkentése érdekében.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átépített termékkel. Használat

előtt ellenőrizze a termék biztonságát, különösen az elektromos vezetékét és a kapcsolót.

- A terméket csak teljesen összeszerelt állapotban használja.
- A terméket szívás módban csak akkor használja, ha a gyűjtőzsák rá van szerelve. Rendszeresen ellenőrizze a gyűjtőzsákot kopás vagy sérülés szempontjából.
- Soha ne üzemeltesse a terméket meghibásodott védőelemekkel, védőburkolatokkal vagy védőelemek nélkül. Soha ne használja a terméket, ha az elektromos vezeték sérült, vagy ha elhasználódott.
- Minden használat előtt ellenőrizze az elektromos vezetékét és a hosszabbítót, hogy azok nem sérültek vagy elöregedettek-e. Kerülje a testi érintkezést a földelt elemekkel (pl. fém kerítések és oszlopok).

- Ha egy vezeték a használat során megsérül, azonnal válassza le az elektromos vezetékét az áramforrásról.
- Ne érjen az elektromos vezetékhez, amíg azt az áramforrásról le nem választotta. Ne használja a terméket, ha az elektromos vezeték sérült vagy megrepedt.
- A hosszabbító csatlakozóját óvja a ráfröccsenő víztől, annak gumiból kell lennie, vagy gumiborítással kell rendelkeznie. Csak olyan hosszabbítókat használjon (H05VV-F típus), melyek alkalmasak a szabadban történő használatra, és megfelelő jelöléssel vannak ellátva. A hosszabbító huzalátmérőjének legalább 2,5 mm²-nek kell lennie. A hosszabbító hossza nem haladhatja meg a 75 métert. A kábeldobot használat előtt teljesen tekerje le. Ellenőrizze a vezeték épségét.
- A más személyeket vagy azok tulajdonát ért balesetekért vagy azok veszélyeztetéséért az üzemeltető vagy a felhasználó felelős.
- A terméket csak akkor használja, ha szilárd, sík felületen áll.
- Ne üzemeltesse a terméket olyan kövezett vagy kavicsos felületen, ahol a kirepülő anyag sérüléseket okozhat.
- Használat előtt mindig végezzen szemrevételezéses ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az aprítóegység, az aprítóegység csavarjai és az egyéb rögzítőelemek rögzítve vannak-e, hogy a burkolat sértetlen-e, és hogy a védőelemek és védőburkolatok a helyükön vannak-e. Az egyensúly fenntartása érdekében a kopott vagy sérült alkatrészeket készletben cserélje ki. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan feliratokat.

Használat

- Ügyeljen arra, hogy más személyek ne érjenek a termékhez vagy a hosszabbítóhoz. A terméket tartsa távol más személyektől, különösen a gyermekektől és a háziállatoktól.
- Ne kapcsolja be a terméket, ha azt fejfelé tartják, vagy ha az nincs munkapozícióban.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt a terméket az elektromos hálózatra csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva. Ha a termék szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha a termék bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- Működés közben ne irányítsa a terméket más személyekre, különösképpen ne irányítsa a légáramot a szemek vagy a fülek felé.
- A munka során ügyeljen a biztos állásra, különösen lejtőkön. Tartsa a terméket mindig minkét kezével, és mindig helyesen beállított hordszíjjal dolgozzon.
- Ne hajlítsa előre a testét túlságosan, és ügyeljen arra, hogy ne veszítse el az egyensúlyát.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés

kockázata! Tartsa

az ujjait és a lábait a szívócső nyílásától és a lapátkeréktől távol.

- Ne dolgozzon a termékkel, ha fáradt, illetve alkohol vagy gyógyszerek fogyasztása után. Időben gondoskodjon pihenőidőről. A munkának tiszta fejfelé lásson neki. Mindig lépésben haladjon, ne fusson.
- A termék tartós használata a kezek vibráció okozta keringési zavaraihoz vezethet. Megfelelő kesztyű viselésével vagy rendszeres szünetek tartásával azonban meghosszabbíthatja a használati időt.

- Kerülje a termék használatát rossz időjárási viszonyok között, különösen villámlás veszélye esetén. Csak nappali fénynél vagy jó mesterséges fény mellett dolgozzon.
 - Ne szívjon fel égő, izzó vagy füstölő anyagokat (pl. cigarettát, parazsat stb.), gőzöket vagy könnyen gyúlékony, mérgező vagy robbanásveszélyes anyagokat.
 - Állítsa le a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból. Ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt-e:
 - Ha nem használja a terméket
 - Ha a terméket szállítja, vagy ha a terméket felügyelet nélkül hagyja
 - A termék ellenőrzése tisztítása során, vagy amikor az eltömődéseket szünteti meg
 - Tisztítási vagy karbantartási munkák során, vagy tartozékok cseréjekor
 - Ha az elektromos vezeték vagy a hosszabbító sérült
 - Ha idegen anyagokkal érintkezett, vagy szokatlan rezgés esetén
 - Ne szívjon fel nyirkos, nedves anyagokat vagy folyadékokat.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!**
- Robbanás kockázata!**
- Ne használja a terméket zárt vagy rossz szellőzésű helyeken. Ne használja a terméket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- Baleset vagy üzemzavar esetén azonnal kapcsolja ki a terméket, húzza ki az elektromos vezeték csatlakozóját a konnektorból, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész leállt. Ezután végezze el pl. a termék ellenőrzését. Ha bizonytalan, forduljon az eladóhoz.
 - Ügyeljen arra, hogy a hálózat feszültsége megfeleljen az adattáblán feltüntetett értékeknek.

- Tartsa a vezetéket a munkaterülettől távol, azt vezesse általában a kezelő személy mögött.
- Ne hordozza a terméket az elektromos vezetéknél fogva. A csatlakozó konnektorból történő kihúzásához ne az elektromos vezetéket használja. Óvja az elektromos vezetéket a hőtől, az olajoktól és az éles szélektől.
- Sérült kábelek, csatlakozók és dugaszok, illetve az előírásoknak nem megfelelő elektromos vezetékek nem használhatók. Az elektromos vezeték sérülése esetén azonnal húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Semmiképp ne érjen az elektromos vezetékhez, amíg a csatlakozót ki nem húzta.
- Sérült vezetéket ne csatlakoztasson az áramforrásra. A sérülések elkerülése érdekében az elektromos csatlakozót és a hosszabbítót tartsa a mozgó alkatrészeketől távol. Ne érjen a sérült vezetékhez, amíg azt le nem választotta az áramforrásról. Sérült vezetékek esetén fennáll az áramvezető alkatrészekkel való érintkezés kockázata.
- A termék használatának megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az adagoló üres.
- Tartsa az arcát és a testét a bemeneti nyílástól távol.
- Ügyeljen arra, hogy a keze, egyéb testrészei vagy a ruházata az adagolóba, a kidobócsatornába vagy a mozgó alkatrészek közelébe kerüljön.
- Ügyeljen a biztos állásra, és hogy ne veszítse el az egyensúlyát. Kerülje a szokatlan testhelyezetekeket. Anyagok bejutásakor soha ne álljon magasabban, mint a termék aljának szintje.
- A termék üzemeltetése során ne tartózkodjon a kidobási zónában.

- Mindig tartsa meg az egyensúlyát, hogy minden esetben biztosan álljon a lejtőkön. Lépésben haladjon, ne fusson.
 - Amikor anyagokat juttat a termékbe, legyen különösen elővigyázatos, hogy az alábbi tárgyak ne juthassanak bele:
 - Fémdarabok
 - Kövek
 - Üvegek
 - Dobozok
 - Egyéb idegen tárgyak
 - Ügyeljen arra, hogy a feldolgozott anyag ne tudjon felhalmozódni a kidobási zónában, mert az megakadályozhatja a megfelelő kidobást, és az anyagok újra bejuthatnak a bemeneti nyíláson keresztül.
 - Ha a termék eltömődik:
 - Kapcsolja ki a terméket.
 - Húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból.
 - Szüntesse meg az eltömődést.
 - Soha ne üzemeltesse a terméket hibás védőelemekkel vagy védőburkolatokkal, illetve védőelemek nélkül, pl. felszerelt gyűjtőzsák nélkül.
 - Tartsa tisztán az áramforrást a törmelékektől és egyéb felhalmozott anyagoktól mentesen, hogy megelőzze annak károsodását vagy az esetleges tüzet.
 - Szállítás előtt válassza le a terméket az áramforrásról.
 - Ha az aprítóegységhez idegen tárgyak kerülnek, vagy ha a termék szokatlan hangokat ad ki, vagy rezegni kezd, kapcsolja ki a terméket, és várja meg, amíg a termék leáll.
- Válassza le a terméket az elektromos hálózatról, és a termék újraindítása és használata előtt végezze el az alábbi lépéseket:
- Keresse meg az esetleges sérüléseket
 - Cserélje ki vagy javítsa ki a sérült alkatrészeket

– Ellenőrizze és szorítsa meg a kilazult alkatrészeket

- Ne döntse meg a terméket, amíg az az áramforráshoz csatlakozik.
- Ne nyúljon a veszélyes alkatrészekhez, amíg terméket leválasztotta az áramellátásról, és a mozgó, veszélyes alkatrészek teljesen le nem álltak.

Karbantartás és tárolás

- A felhasználó veszélyeztetésének elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze a termék működőképességét és épségét.
- Biztonsági okokból cserélje ki az elkopott vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket, kivéve, ha ehhez megfelelő képzettséggel rendelkezik.

Minden olyan munkát, amely nem szerepel ebben a használati útmutatóban, csak a hivatalos ügyfélszolgálati szerviz végezhet el.

- A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
- A terméket körültekintően kezelje. Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat, és kövesse a karbantartási előírásokat.
- Tartsa a levegő bemeneti nyílásait szennyeződésektől mentesen.
- Ne használja a terméket, ha a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni. A sérült kapcsolókat hivatalos ügyfélszolgálati szervizben kell kicseréltetni.
- Ne terhelje túl a terméket. Csak a megadott teljesítményi tartományban dolgozzon. Ne használjon kis teljesítményű termékeket nehéz munkákhoz. Ne használja a terméket a rendeltetésén kívüli célokra.

- Ha a termék használatát karbantartás, ellenőrzés, tárolás, vagy tartozékok cseréje céljából felfüggeszti:
 - Kapcsolja ki a terméket.
 - Húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból.
 - Ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész leállt-e.
 - Ellenőrzések, beállítások stb. előtt hagyja a terméket lehűlni.
 - A terméket ápolja gondosan és tartsa tisztán.
- Tárolás előtt mindig hagyja a terméket lehűlni.
- Az aprítóegység karbantartásakor vegye figyelembe, hogy bár az energiaforrás a védőberendezés reteszelő funkciója miatt ki van kapcsolva, az aprítóegység továbbra is mozoghat.
- Soha ne próbálja meg megkerülni a biztonsági védőberendezés reteszelési funkcióját.

További biztonsági utasítások

- A gyűjtőzsák felszerelése és levétele előtt kapcsolja ki a terméket.
- A terméket lehetőség szerint csak maradékáram-megszakító egységgel (RCD) felszerelt konnektorhoz csatlakoztassa, melynek névleges maradékárama nem haladja meg a 30 mA értéket.
- Ne használja a terméket rossz időjárási viszonyok között, különösképpen villámlás veszélye esetén.

● További kockázatok

Az termék előírásoknak megfelelő használata során is fennállnak bizonyos veszélyek. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő fülvédőt.
- A kezek és a karok rezgésével járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve

a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.

- A tüdő károsodása, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- A szem károsodása, ha nem visel megfelelő szemvédőt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A termék működés közben elektromágneses teret kelt. Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére. A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek a termék használata előtt érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál.

● Üzembe helyezés

● A termék kicsomagolása és áttisztítása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát.

2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma” c. részt).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.
4. Az első használat előtt tisztítsa meg a termék összes alkatrészét a „Tisztítás” c. részben leírtak szerint.

● A fúvó-/szívócső felszerelése

(B, C, D ábra)

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ Az alsó fúvócső [11], az alsó szívócső [13], a felső szívócső [15], a felső fúvócső [15a] vagy a gyújtózsák [10] fel- és leszerelése során a terméknek kikapcsolt állapotban kell lennie, és a mozgó alkatrészeknek le kell állniuk.
- ▶ Minden munkát végzése előtt húzza ki az elektromos csatlakozót [6] a konnektorból.

1. Tolja be a felső szívócsövet [15] és a felső fúvócsövet [15a] a motorburkolatba [5].
2. Rögzítse a felső szívócsövet [15] és a felső fúvócsövet [15a] 2 csillagfejű csavarral [18].
3. Tolja rá az alsó fúvócsövet [11] a felső fúvócsőre [15a].
4. Dugja rá az alsó szívócsövet [13] a felső szívócsőre [15]. Az alsó szívócső berögzül.
5. Csatolja be az alsó szívócsövet [13] az alsó fúvócső [11] tartóelemébe. Rögzítse a csatlakozást 2 csillagfejű csavarral [18].

- Illessze be a két kereket [12] a tartóba [21].
- Tolja rá a tartót [21] a két kerékkel [12] az alsó fúvócsőre [11].
Ha szükséges, nyomja meg a tartó kioldógombját [22], és állítsa be a rács szintjét az alsó fúvócsövön [11].

● A gyújtózsák felszerelése és levétele

(B ábra)

MEGJEGYZÉS

- Fújás módban: Használat előtt mindig szerelje fel a gyújtózsákot [10].

A gyújtózsák felszerelése

- Tolja rá a gyújtózsákot [10] a motorburkolat [5] kidobónyílására [17].
A gyújtózsák ekkor berögzül.
- Akassza be a gyújtózsák [10] karabínernakpóját [16] az alsó fúvócsövön [11] és a felső fúvócsövön [15a] lévő, arra kijelölt rögzítőfülekbe [14].

A gyújtózsák levétele

- Vegye le a karabínernakpót [16] az alsó fúvócsövön [11] és a felső fúvócsövön [15a] lévő rögzítőfülekről [14].
- Nyomja meg a gyújtózsákon [10] lévő rögzítógombot [9].
- Húzza le a gyújtózsákot [10] a kidobónyílásról [17].

● A hordszíz felhelyezése

(E ábra)

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- Soha ne viselje a hordszíjat [1] átlósan a vállán vagy a mellkasán: A hordszíjat csak az egyik vállán hordja úgy, hogy a terméket gyorsan le tudja venni a testéről.

- Helyezze rá a hordszíjat [1] az egyik vállára.
- Az ergonómikus munka érdekében: Állítsa be a hordszíjat [1] egyénileg a testméreteihez.
- A hordszíz [1] beakasztása: Rögzítse be a karabínernakpót [1a] a rögzítőfülbe [19].

● Kezelés

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- A terméken végzett munka során viseljen megfelelő ruházatot, valamint munkakesztyűt. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék működőképes. Ellenőrizze a gyújtózsák [10] és a csövek [11/13/15/15a] helyes felszerelését.
- Ha a be-/kikapcsológomb [3] megsérül, a terméket nem lehet használni.
- Személyi védőfelszerelés használata és a termék működőképes állapota csökkenti a sérülések és a balesetek kockázatát.
- A termék kikapcsolása után lapátkerék [20] még egy rövid ideig forog.

MEGJEGYZÉS

- Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat.

● Üzem mód váltása

(F ábra)

Fordítsa az üzemmódkapcsolót [8] a kívánt állásba:

Üzemmód	Állás
Fújás	

Üzem mód	Állás
Szívás	

● Be- és kikapcsolás

(G ábra)

⚠ FIGYELEM! Sérülés kockázata!

- ▶ Bekapcsolás előtt: Ügyeljen arra, hogy a termék ne érjen idegen tárgyakhoz. Ügyeljen a biztos állásra.

1. Formáljon a hosszabbító végéből egy hurkot, majd rögzítse azt a feszülésgátlóra **7**.
2. Csatlakoztassa a terméket az áramforrásra.
3. Tolja a be-/kikapcsológombot **3** a kívánt állásba:

Üzem mód	Állás
Bekapcsolás	I vagy II
Kikapcsolás	0

● A sebesség beállítása

Tolja a be-/kikapcsológombot **3** a kívánt állásba:

Sebesség	Állás
Alacsony	I
Magas	II

● Utasítások a munkához

⚠ FIGYELEM! Anyagi károk kockázata!

- ▶ Munka közben ügyeljen arra, hogy a termék ne ütközzön kemény tárgyakhoz.

⚠ FIGYELEM! Anyagi károk kockázata!

- ▶ Ne szívjon fel szilárd tárgyakat, például:
 - Köveket
 - Gallyakat vagy ágakat
 - Tobozokat vagy hasonlókat
 Ezek kárt tehetnek a termékben, különösen az aprítóegységben. Az ebből fakadó javításokra a garancia nem vonatkozik.

- A termék csak az alábbi célokra használható:

Üzem mód	Funkció
Fújás	□ Száraz levelek összerendezése □ Anyagok kifújása nehezen hozzáférhető helyekről (pl. gépkocsik alól)
Szívás	□ Száraz, kiszáradt levelek felszívása □ Száraz levelek aprítása: A leveleket felaprításra kerül és a térfogatuk lecsökken, előkészítve őket a későbbi komposztálásra. Az aprítás intenzitása a levelek méretétől, és a bennük lévő maradékok nedvességtől függ.

- Minden, az fentebb leírtaktól eltérő alkalmazás kárt tehet a termékben, és veszélyt jelenthet a felhasználó számára.

Fújás mód

- Tartsa a terméket 5–10 cm távolságra a talajtól.
- Kezdje a munkát a legnagyobb fújási teljesítménnyel, hogy gyorsan összegyűjtse a szétszórta leveleket.

A korábban összegyűjtött levélkupac összetömörítéséhez válasszon alacsonyabb fűjási teljesítményt.

- Fűjás előtt: Lazítsa fel a talajra tapadt leveleket egy seprű vagy egy gereblye segítségével.
- Az alsó fűvócső [11] végén lévő kerekek [12] megkönnyítik a munkát sík terepen.
- Munka közben tartsa a terméket mindkét kezével erősen: Használja a fogót [4] és a T-fogót [2].
- Irányítsa a légáramot magától távol. Ügyeljen arra, hogy ne kavarjon fel nehéz tárgyakat, mert azok személyi sérüléseket és károkat okozhatnak.

Szívás mód

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék üzembe helyezése előtt: Szerelje fel a csőelemeket [11]/[13]/[15]/[15a] és a gyűjtőzsákot [10].

- Munka közben tartsa a terméket mindkét kezével erősen: Használja a fogót [4] és a T-fogót [2].

- Ügyeljen arra, hogy ne szívjon fel egyszerre nagy mennyiségű levelet. Így megelőzhető az alsó szívócső [13] eltömődése és a lapátkerék [20] elakadása.
- A gyűjtőzsák [10] felesleges kopásának elkerülése érdekében: Munka közben ne húzza a gyűjtőzsákot a talajon.

Túlterhelés elleni védelem

MEGJEGYZÉS

- ▶ Túlterhelés esetén a motor magától kikapcsol.

1. Kapcsolja ki a terméket. Húzza ki az elektromos csatlakozót [6] a konnektorból.
2. Ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek nincsenek-e eltömődve vagy elakadva:
 - Lapátkerék [20]
 - Gyűjtőzsák [10]
3. Szüntesse meg esetleges eltömődéseket.
4. Hagyja a terméket teljes mértékben lehűlni.
5. Kapcsolja be a terméket újra.

● Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A termék nem működik.	Az elektromos csatlakozó [6] nincs bedugva a konnektorba.	Dugja be az elektromos csatlakozót [6] egy konnektorba.
	A szénkefék elhasználódtak.	Küldje be a terméket javításra a szervizközpontba (lásd a „Szerviz” c. részt).
	A motor meghibásodott.	
	A be-/kikapcsológomb [3] meghibásodott.	
A termék működése szakadozik.	Egy belső érintkezés kilazult.	
	Az elektromos vezeték [6] megsérült.	
	A lapátkerék [20] megsérült.	
	A be-/kikapcsológomb [3] meghibásodott.	

Probléma	Ok	Megoldás
A fűvő- vagy szívóteljesítmény gyenge, vagy megszűnt.	A gyűjtőzsák 10 megtelt.	Üritse ki a gyűjtőzsákot 10 (lásd „A gyűjtőzsák kiürítése” c. részt).
	A gyűjtőzsák 10 szennyezett.	Tisztítsa meg a gyűjtőzsákot 10 .
	A lapátkerék 20 , a fűvőcső 11/15a vagy a szívócső 13/15 eltömődött vagy elakadt.	Szüntesse meg az eltömődést vagy az elakadást (lásd az „Eltömődések és elakadások megszüntetése” c. részt).
A lapátkerék 20 nem mozog.	A lapátkereket 20 egy idegen tárgy elakasztotta.	

● Tisztítás és karbantartás

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ Tisztítás előtt: Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót **6** a konnektorból.
- ▶ Csak eredeti alkatrészeket használjon.

● A gyűjtőzsák kiürítése

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha a gyűjtőzsák **10** megtelt: A szívóteljesítmény jelentősen lecsökken.
- ▶ A komposztálható anyagok nem a háztartási hulladékba valók.

1. Kapcsolja ki a terméket és várja meg, amíg a lapátkerék **20** leáll.
2. Húzza ki az elektromos csatlakozót **6** a konnektorból.
3. Vegye le az karabínernakpót **16** a rögzítőfülekről **14**.
4. A gyűjtőzsák **10** kioldása: Nyomja meg a rögzítőgombot **9**.
5. Nyissa ki a gyűjtőzsák **10** cipzárját. Teljesen ürítse ki a gyűjtőzsákot.
6. Szerelje vissza a kiürített gyűjtőzsákot **10**.

● Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- ▶ Ne fröcsköljön a termékre vizet és ne tegye vízbe.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Használat után azonnal tisztítsa meg a terméket. Ellenkező esetben a szennyeződések megkeményednek, és összetapadnak a levélmaradékokkal. Előfordulhat, hogy a szennyeződések már nem lehet a motorburkolat leszerelése nélkül eltávolítani. Az ebből fakadó tisztítási munkálatokra a garancia nem vonatkozik.
- ▶ Az ebben a használati útmutatóban nem említett javítási és karbantartási munkák elvégzését bízza szervizközpontunkra.
- ▶ Ne használjon tisztító- és oldószereket. A vegyi anyagok megtámadhatják a termék műanyag felületeit.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az alábbi tisztítási és karbantartási munkálatokat rendszeresen el kell végezni. Ezáltal biztosítható a hosszú távú, megbízható használat.

1. Egy nedves ruhával vagy egy kefével tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat, a motorburkolatot [5], a T-fogót [2] és a fogót [4].
2. A gyűjtőzsák [10] tisztításához használjon egy kefét.

● Karbantartás

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ Karbantartás előtt: Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót [6] a konnektorból.

- Használat előtt: Ellenőrizze a terméket, nincsenek-e rajta látható hiányosságok, például laza, elkopott vagy sérült alkatrészek.
- Ellenőrizze a fedő- és védőelemek épességét és megfelelő rögzítését. Szükség esetén cserélje ki azokat.

Eltömődések és elakadások megszüntetése

- A levelek és a friss növényi részek eltömíthetik a terméket.
1. Lazítsa ki az csillagfejű csavarokat [18].
 2. Vegye le a felső szívócsövet [15] és a felső fúvócsövet [15a].
 3. Óvatosan távolítsa el minden maradékot vagy eltömődést a lapátkerékről [20].
 4. Ellenőrizze, hogy a lapátkerék [20] szabadon forog-e és kifogástalan állapotban van-e. A lapátkerék [20] meghibásodása esetén azt cseréltesse ki a szervizközpontunkkal.

5. Rögzítse a helyére a felső szívócsövet [15] és a felső fúvócsövet [15a] fordított sorrendben.

Pótalkatrészek/tartozékok

- Ügyfeleink kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat a www.optimax-shop.com oldalról szerezhetnek.
- A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.
- A megrendelés feladása és feldolgozása kizárólag online lehetséges.
- További információkat a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).

Alkatrész	Rendelési szám
[1] Hordszíj	99945931202
[10] Gyűjtőzsák	99945931203
[12] Kerekek	99945931205
[11]/[15a] Fúvócsövek	99945931204
[13]/[15] Szívócsövek	99945931201

● Tárolás

- A terméket tartsa száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 459312_2401) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 459312_2401 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● **Szerviz**

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (459312_2401. sz.)	
IAN:	459312_2401
Terméazonosító:	"PARKSIDE" Elektromos lombszívó/-fűvő
Típuszám:	HG11773

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2000/14/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

Megfelelőség-értékelési eljárás/ adott esetben az értesített szerv neve és címe: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 96.2 dB(A)

A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 98 dB(A)

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	13.05.2024		
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haensel meghatalmazott aláíró	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró

HU



Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov	Stran	51
Uvod	Stran	52
Namenska uporaba	Stran	52
Obseg dobave	Stran	52
Seznam delov	Stran	52
Tehnični podatki	Stran	53
Splošni varnostni napotki	Stran	53
Ostale nevarnosti	Stran	62
Namestitev	Stran	63
Razpakiranje in temeljito čiščenje izdelka	Stran	63
Namestitev pihalne/sesalne cevi	Stran	63
Namestitev/odstranjevanje zbiralne vreče	Stran	63
Namestitev nosilnega pasu	Stran	64
Uporaba	Stran	64
Spreminjanje načina delovanja	Stran	64
Vklop in izklop	Stran	64
Nastavitev števila vrtljajev	Stran	65
Navodila za delo	Stran	65
Odpravljanje napak	Stran	66
Čiščenje in vzdrževanje	Stran	67
Praznjenje zbiralne vreče	Stran	67
Čiščenje	Stran	67
Vzdrževanje	Stran	67
Shranjevanje	Stran	68
Odstranjevanje	Stran	68
Garancijski list	Stran	69
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	70
Servis	Stran	71
Izjava EU o skladnosti	Stran	72

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov

	NEVARNOST! – Označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost zadušitve)		Preberite navodila za uporabo.
	OPOZORILO! – Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara)		Iz varnostnih razlogov morajo biti pred zagonom izdelka pritrjeni vsi deli cevi <u>11/13/15/15d</u> in zbiralna vreča <u>10</u> .
	PREVIDNO! – Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opeklin)		Nevarnost telesnih poškodb zaradi izmetavanja delov iz izdelka! Poskrbite, da se mimoidoči ne bodo približali nevarnemu območju.
	POZOR! – Opozarja pred morebitno materialno škodo (npr. nevarnost kratkega stika)		PREVIDNO! Vrteči se rotor puhal <u>20</u> . Ne približujte rok.
	Uporabljajte zaščitna očala.		Pred čiščenjem in vzdrževalnimi deli izvlecite električni vtič <u>6</u> .
	Nosite zaščitno dihalno masko.		Če je priključni kabel poškodovan, takoj izvlecite električni vtič <u>6</u> .
	Nosite zaščito za sluh.		Izdelka ne izpostavljajte vlagi. Ne delajte v dežju.
	Nosite nedrseče varnostne čevlje.		Ne nosite razpuščenih dolgih las. Uporabite mrežico za lase.
	Smer montaže		Zajamčena raven zvočne moči L_{WA} v dB(A)
	Način sesanja		Način pihanja
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		Varnostni napotki Navodila za delo



Do tretjih oseb ohranjajte varno razdaljo najmanj 5 m.

ELEKTRIČNI SESALNIK/ PIHALNIK ZA LISTJE

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Namenska uporaba**

- Izdelek se lahko uporablja za pihanje ali sesanje listja.
- Izdelek ima enoto za sesanje listja ali puhalnik za funkciji sesanja in pihanja:

Način	Funkcija
Pihanje	■ Hitro pihanje odpadlega listja na kup ■ Pihanje listja s težko dostopnih mest
Sesanje	■ Listje se drobi, da se prihrani prostor ■ Listje se iz izpustne odprtine [17] vpihuje v zbiralno vrečo [10]

- Ta izdelek ni primeren za komercialno uporabo. Komercialna uporaba razveljavi garancijo.

● **Obseg dobave**

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in ali so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1 Električni sesalnik/pihalnik za listje
- 1 Spodnja pihalna cev
- 1 Zgornja pihalna cev
- 1 Spodnja sesalna cev
- 1 Zgornja sesalna cev
- 4 Vijak s križno glavo
- 1 Nosilni pas
- 1 Zbiralna vreča
- 1 Navodila za uporabo

● **Seznam delov**

(Sl. A)

- 1 Nosilni pas
- 1a Vponka (nosilni pas)
- 2 T-ročaj
- 3 Stikalo za vklop/izklop
- 4 Ročaj
- 5 Ohišje motorja
- 6 Priključni kabel z električnim vtičem
- 7 Razbremenilnik napetosti kabla
- 8 Stikalo za način delovanja
- 9 Gumb za blokiranje (zbiralna vreča)
- 10 Zbiralna vreča
- 11 Spodnja pihalna cev
- 12 Kolesa
- 13 Spodnja sesalna cev
- 14 Pritrdilna zanka (zbiralna vreča)
- 15 Zgornja sesalna cev
- 15a Zgornja pihalna cev

(Sl. B)

- 16 Vponka (zbiralna vreča)
- 17 Izpustna odprtina
- 18 Vijak s križno glavo
- 19 Pritrdilna zanka (nosilni pas)
- 20 Rotor puhal

(Sl. C)

21 Držalo

22 Blokada

● Tehnični podatki

Električni sesalnik/ pihalnik za listje	PLS 2600 C2
Nazivna vhodna napetost U:	230–240 V~, 50 Hz
Nazivna moč P:	2600 W
Število obratov v prostem teku:	
– n_1 :	12000 min ⁻¹
– n_2 :	15000 min ⁻¹
Hitrost zraka pri pihanju:	najv. 270 km/h
Količina sesanja zraka:	najv. 12 m ³ /min
Stopnja sekljanja:	10:1
Zbiralna vreča:	pribl. 34 l
Zaščitni razred:	II/□
Zaščitni sistem:	IPX0
Teža (vklj. s priborom):	3,2 kg

Način pihanja

Raven zvočnega tlaka L_{pA} :	82,1 dB
Raven zvočne moči L_{WA} :	
– Zajamčena:	98 dB
– Izmerjena:	94,1 dB
Tresljaji a_h :	
– Ročaj:	2,438 dB
– T-ročaj:	2,009 dB

Način sesanja

Raven zvočnega tlaka L_{pA} :	83,3 dB
Raven zvočne moči L_{WA} :	
– Zajamčena:	98 dB
– Izmerjena:	96,2 dB
Tresljaji a_h :	
– Ročaj:	2,759 dB
– T-ročaj:	2,761 dB

OPOMBA

- ▶ Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene v skladu s standardi in predpisi, navedenimi v izjavi o skladnosti.
- ▶ Navedena vrednost emisij vibracij je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabi za primerjavo enega električnega orodja z drugim. Navedena vrednost emisij vibracij se lahko uporabi tudi za začetno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Vrednost emisij vibracij se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikuje od navedene vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja. Poskusite čim bolj zmanjšati vpliv tresljajev. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti tresljajem vključujejo uporabo rokavice med uporabo orodja in omejevanjem delovnega časa. V tem primeru je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, ko je električno orodje izključeno in čas, v katerem je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).



Splošni varnostni napotki

**PRED PRVO UPORABO
IZDELKA SE SEZANANITE
Z VSEMI VARNOSTNIMI
NAPOTKI IN NAVODILI ZA
UPORABO! ČE IZDELEK**

PREDATE DRUGIM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov!

Otroci in osebe s posebnimi potrebami



⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!

Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Prisotna je nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otroci morajo biti vedno stran od embalažnega materiala.

- Pred začetkom dela se seznanite z vsemi deli izdelka in s pravilno uporabo izdelka. Zagotovite, da boste izdelek v nujnih primerih lahko takoj izklopili. Zaradi nepravilne uporabe lahko pride do hudih telesnih poškodb.
- Ta izdelek ni namenjen za uporabo otrokom, osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam s pomanjkanjem izkušenj in znanja ali osebam, ki niso seznanjene z navodili. Otroke je treba nadzorovati in poskrbeti, da se z izdelkom ne bodo igrali. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- Če se priključni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da so preprečene nevarnosti.

- Izdelka ne smete uporabljati na nadmorskih višinah, višjih od 2000 m.

Priprava

- Nikoli ne dovolite, da bi izdelek uporabljali otroci ali osebe, ki niso seznanjene s temi navodili. Krajevni predpisi morda omejujejo starost uporabnika.
- Osebna zaščitna oprema varuje vaše zdravje in zdravje drugih ter zagotavlja nemoteno delovanje izdelka:
 - Nosite primerna delovna oblačila, kot so trdni čevlji z neдрsečimi podplati, robustne dolge hlače, rokavice, zaščitna očala in zaščito za sluh. Nosite jo ves čas uporabe izdelka.
 - Izdelka ne uporabljajte, ko hodite bosi ali nosite sandale z odprtimi prsti.
 - Za zaščito pred prahom nosite zaščitno dihalno masko.
- Ne nosite oblačil ali nakita, ki bi jih naprava pri dovodu zraka lahko vsesala. Če imate dolge lase, nosite zaščitno pokrivalo.
- Izogibajte se nošenju ohlapnih oblačil ali oblačil z visečimi vrvicami ali kravatami.
- Bodite pozorni na otroke, domače živali, odprta okna itd. Izpihani material lahko vrže v njihovo smer. Če so v bližini, prekinite delo. Okrog sebe ohranjajte varno razdaljo 5 m.
- Seznanite se z okolico in bodite pozorni na morebitne nevarnosti, ki jih lahko med delom spregledate.
- Skrbno preglejte območje, ki ga želite očistiti, in odstranite vse žice, kamne, pločevinke in druge tujke.
- Preden začnete pihati ali sesati, odstranite tujke z grabljami ali metlo.
- Uporabite vse dele cevi, da lahko zračni tok deluje blizu tal.

- V zelo suhih razmerah površino rahlo navlažite ali uporabite razpršilnik, da zmanjšate izpostavljenost prahu.
 - Ne delajte z izdelkom, ki je poškodovan, nepopoln ali spremenjen brez soglasja proizvajalca. Pred uporabo preverite varnostno stanje izdelka, zlasti priključnega kabla in stikala.
 - Izdelek uporabljajte samo, če je v celoti sestavljen.
 - Izdelek uporabljajte v načinu sesanja samo, ko je nanj nameščena zbiralna vreča. Redno preverjajte, ali zbiralna vreča morda ni obrabljena ali poškodovana.
 - Izdelka nikoli ne uporabljajte z okvarjenimi zaščitnimi napravami ali pokrovi ali brez zaščitnih naprav. Izdelka nikoli ne uporabljajte s poškodovanim ali obrabljenim priključnim kablom.
 - Pred vsako uporabo preverite, ali priključni in podaljševalni kabel nista morda poškodovana in obrabljena. Izogibajte se fizičnemu stiku z ozemljenimi deli (npr. kovinske ograje, kovinski stebri).
 - Če se eden od kablov med uporabo poškoduje, takoj odklopite električno napajanje priključnega kabla.
 - Ne dotikajte se priključnega kabla, dokler ne odklopite električnega napajanja. Izdelka ne uporabljajte, če je priključni kabel poškodovan ali obrabljen.
 - Spojka podaljševalnega kabla mora biti zaščitena pred brizganjem vode, izdelana iz gume ali prevlečena z gumo. Uporabljajte samo podaljševalne kable (tip H05VV-F), ki so namenjeni za uporabo na prostem in so ustrezno označeni. Prečni prerez podaljševalnega kabla mora biti najmanj 2,5 mm². Podaljševalni kabel ne sme biti daljši od 75 m.
- Pred uporabo vedno popolnoma odvijte

kabelski boben. Preverite, ali kabel ni poškodovan.

- Upravitelj ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali nevarnosti za druge osebe ali njihovo premoženje.
- Izdelek uporabljajte le, če stojite na trdni in ravni površini.
- Izdelka ne uporabljajte na tlakovani ali gramozni površini, kjer bi izmetani material lahko povzročil poškodbe.
- Pred uporabo vedno opravite vizualni pregled, da se prepričate, ali so sekljalni mehanizem, vijaki sekljalnega mehanizma in drugi pritrdilni elementi varni, ali ni ohišje morda poškodovano ter ali so zaščitne naprave in ščitniki na svojem mestu. Obrabljene ali poškodovane sestavne dele zamenjajte v kompletih, da ohranite ravnovesje. Zamenjajte poškodovane ali neberljive napise.

Delovanje

- Ne dovolite drugim osebam, da se dotikajo izdelka ali podaljška. Izdelek hranite zunaj dosega ljudi, zlasti otrok, in domačih živali.
- Izdelka ne vklaplajte, če je obrnjen na glavo ali ni v delovnem položaju.
- Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, ali je izdelek izključen, preden priklopite električno napajanje ter preden ga dvignete ali nosite. Če imate pri nošenju izdelka prst na stikalu ali vklopite električno napajanje izdelka, ko je ta vključen, lahko pride do nesreče.
- Med delovanjem izdelka ne usmerjajte v ljudi, zlasti ne usmerjajte zračnega curka v oči in ušesa.
- Poskrbite, da boste pri delu imeli stabilno podlago, zlasti na pobočjih. Izdelek vedno trdno držite z obema rokama in delajte le s pravilno nastavljenim nosilnim pasom.

- Ne iztegujte se preveč in pazite, da ne izgubite ravnotežja.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb! Prstov in stopal ne približujte odprtini sesalne cevi in rotorju puhala.

- Izdelka ne uporabljajte, ko ste utrujeni, se ne morete skoncentrirati ali po zaužitju alkohola ali tablet. Vedno si pravočasno vzemite odmor. Delajte z razumom. Premikajte se s hitrostjo hoje, ne tecite.
- Dolgotrajna uporaba izdelka lahko povzroči motnje prekrvavitve rok, ki jih povzročajo tresljaji. Vendar lahko trajanje uporabe podaljšate z nošenjem ustreznih rokavic ali rednimi premori.
- Izdelka ne uporabljajte v slabih vremenskih razmerah, zlasti če obstaja nevarnost udara strele. Delajte samo pri dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi.

- Ne sesajte gorečih, žarečih ali kadečih se materialov (npr. cigaret, žerjavice itd.), hlapov ali zelo vnetljivih, strupenih ali eksplozivnih snovi.
- Napravo vedno izključite in odstranite električni vtič iz vtičnice. Prepričajte se, ali so vsi premični deli popolnoma ustavljeni:
 - Kadar izdelka ne uporabljate
 - Medtem ko izdelek prevažate ali ga puščate brez nadzora
 - Medtem ko izdelek pregledujete, ga čistite ali odstranjujete zamašitve
 - Medtem ko izdelek čistite, vzdržujete ali menjate pribor
 - Če je priključni kabel ali podaljšek poškodovan
 - Po stiku s tujki ali v primeru nenavadnih tresljajev
- Ne sesajte vlažnega ali mokrega materiala ali tekočin.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost eksplozije! Izdelka ne uporabljajte v zaprtih ali slabo prezračevanih prostorih. Izdelka ne uporabljajte v prisotnosti vnetljivih tekočin ali plinov.

- V primeru nesreče ali okvare izdelek takoj izklopите, izvlecite električni vtič iz električnega omrežja in se prepričajte, ali so se vsi premični deli popolnoma ustavili. Nato preverite izdelek itd. Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na prodajalca.
- Prepričajte se, da omrežna napetost ustreza podatkom na tipski ploščici.
- Kabel držite proč od delovnega območja in ga vedno vodite za upravljavcem.
- Izdelka ne nosite za priključni kabel. Ne uporabljajte priključnega kabla za izvlečenje električnega vtiča iz vtičnice. Priključni kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Poškodovanih kablov, spojk in vtičev ali priključnih kablov, ki niso v skladu s predpisi, ne smete uporabljati. V primeru poškodbe priključnega kabla takoj izvlecite električni vtič iz vtičnice. Nikoli se ne dotikajte priključnega kabla, če ni izvlečen električni vtič.
- Poškodovanega kabla ne priključujte na električno napajanje. Priključnega kabla in podaljška ne približujte premičnim delom, da preprečite poškodbe. Poškodovanega kabla se ne dotikajte, dokler ne odklopите električnega napajanja. Če so kablji poškodovani, obstaja nevarnost, da pridete v stik z deli, ki so pod napetostjo.
- Pred zagonom izdelka se prepričajte, ali je dovod prazen.
- Obraza in telesa ne približujte odprtini za polnjenje.

- Roke, drugi deli telesa ali oblačila ne smejo biti v dovodu, izmetnem kanalu ali v bližini premičnih delov.
- Poskrbite, da boste varno stali in da ne boste izgubili ravnotežja. Izogibajte se nenormalni drži. Pri dovajanju materiala nikoli ne stojte višje od ravni dna izdelka.
- Med upravljanjem izdelka ne stojte v območju izmetavanja.
- Vedno ohranjajte ravnotežje, da boste na pobočjih vedno stabilno stali. Hodite, ne tecite.
- Pri dovajanju materiala v izdelek bodite izjemno previdni, da ne vstopijo naslednji predmeti:
 - Kovinski deli
 - Kamni
 - Steklenice
 - Tulci
 - Drugi tujki
- Ne dovolite, da bi se obdelani material nabral v območju izmetavanja, saj to lahko prepreči pravilen izpust in povzroči, da material ponovno vstopi skozi odprtino za polnjenje.
- Če se izdelek zamaši:
 - Izklopite izdelek.
 - Odklopite električno napajanje izdelka.
 - Odpravite zamašitev.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte z okvarjenimi zaščitnimi napravami ali ščitniki ali brez varnostnih naprav, npr. brez nameščene zbiralne vreče.
- Vir napajanja vzdržujte čistega, brez ostankov in drugih nakopičenih snovi, da preprečite njegovo poškodbo ali morebitni požar.
- Pred prevozom odklopite električno napajanje izdelka.
- Če sekljalni mehanizem pride v stik s tujkom ali izdelek povzroča nenavaden hrup ali začne vibrirati, izklopite izdelek in počakajte, da se izdelek zaustavi. Pred ponovnim zagonom in uporabo izdelka tega izključite iz električnega omrežja in izvedite naslednje ukrepe:
 - Preverite, ali ni poškodovan

- Zamenjajte ali popravite poškodovane dele
- Preverite, ali deli niso zrahljani, in jih zategnite
- Izdelka ne nagibajte, medtem ko je priklopljeno električno napajanje.
- Pred odklopom električnega napajanja izdelka in dokončno ustavitvijo nevarnih delov se ne dotikajte premikajočih se nevarnih delov.
- Izdelek hranite na suhem in zunaj dosega otrok.
- Z izdelkom ravnajte skrbno. Redno čistite prezračevalne reže in upoštevajte predpise za vzdrževanje.
- Prezračevalne odprtine ohranjanje čiste.
- Izdelka ne uporabljajte, če stikala ni mogoče vklopiti in izklopiti. Poškodovana stikala je treba zamenjati na pooblaščenem servisu.
- Izdelka ne preobremenjujte.

Vzdrževanje in shranjevanje

- Redno preverjajte delovanje in nepoškodovanost izdelka, da preprečite nevarnosti za uporabnike.
- Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pribor.
- Ne poskušajte sami popraviti izdelka, razen če ste za to usposobljeni. Vsa dela, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, sme izvajati samo pooblaščen servis.
- Delujte samo v okviru navedenega območja moči. Za zahtevna dela ne uporabljajte izdelkov z nizko močjo. Izdelka ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjen.
- Ko izdelek ustavite zaradi vzdrževanja, pregleda, shranjevanja ali menjave pribora:
 - Izklopite izdelek.
 - Odklopite električno napajanje izdelka.
 - Prepričajte se, ali so vsi premični deli ustavljeni.

- Pred pregledi, nastavitvami itd. vedno počakajte, da se izdelek ohladi.
- Izdelek skrbno vzdržujte in ga ohranjajte čistega.

- Pred shranjevanjem vedno pustite, da se izdelek ohladi.
- Pri vzdrževanju sekljalnega mehanizma se zavedajte, da se sekljalni mehanizem, kljub izklopljenemu viru energije na podlagi blokirne funkcije, še vedno lahko premika.
- Nikoli ne poskušajte zaobiti blokirne funkcije zaščitne naprave.

Dodatni varnostni napotki

- Pred nameščanjem ali odstranjevanjem zbiralne vreče izklopite izdelek.
- Po možnosti izdelek priključujte samo v vtičnico z diferenčnim zaščitnim stikalom (RCD) z nazivnim prožilnim tokom največ 30 mA.
- Izdelka ne uporabljajte v slabih vremenskih razmerah, zlasti če obstaja nevarnost udara strele.

● Ostale nevarnosti

Tudi če izdelek uporabljate v skladu z navodili, vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega izdelka lahko pride do naslednjih nevarnosti:

- Poškodbe sluha, če ne nosite ustrezne zaščite za sluh.
- Škodljive posledice za zdravje zaradi vibracij roke, če se izdelek uporablja dlje časa ali ni pravilno upravljan in vzdrževan.
- Poškodbe pljuč, če ne nosite ustrezne zaščite dihal.
- Poškodbe oči, če ne nosite ustrezne zaščite za oči.

⚠ OPOZORILO! Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke.

Da bi zmanjšali nevarnost za resne ali smrtne poškodbe, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki pred uporabo izdelka posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

● **Namestitev**

● **Razpakiranje in temeljito čiščenje izdelka**

1. Odstranite izdelek iz embalaže. Z izdelka odstranite ves material embalaže in zaščitne folije.
2. Preverite, ali so priloženi vsi opisani deli (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so izdelek in vsi deli v dobrem stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancija«.
4. Pred prvo uporabo očistite vse dele izdelka, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.

● **Namestitev pihalne/sesalne cevi**

(Sl. B, C, D)

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- Pri nameščanju ali odstranjevanju spodnje pihalne cevi [11], spodnje sesalne cevi [13], zgornje sesalne cevi [15], zgornje pihalne cevi [15a] ali zbiralne vreče [10] mora biti izdelek izklopljen, premični deli pa zaustavljeni.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- Pred vsakršnim delom čiščenjem izvalcite električni vtič [6] iz vtičnice.

1. Zgornjo sesalno cev [15] in zgornjo pihalno cev [15a] vstavite v ohišje motorja [5].
2. Zgornjo sesalno cev [15] in zgornjo pihalno cev [15a] pritrdite z 2 vijakoma s križno glavo [18].
3. Spodnjo pihalno cev [11] potisnite na zgornjo pihalno cev [15a].
4. Spodnjo sesalno cev [13] postavite na zgornjo sesalno cev [15]. Spodnja sesalna cev se zaskoči.
5. Spodnjo sesalno cev [13] vpnite v oporo spodnje pihalne cevi [11]. Pritrdite povezavo z 2 vijakoma s križno glavo [18].
6. Vstavite obe kolesi [12] v držalo [21].
7. Potisnite držalo [21] s kolesi [12] na spodnjo pihalno cev [11]. Po potrebi pritisnite blokado [22] držala, da nastavite želeno višino mreže na spodnji pihalni cevi [11].

● **Namestitev/odstranjevanje zbiralne vreče**

(Sl. B)

OPOMBA

- V načinu pihanja: Pred uporabo vedno namestite zbiralno vrečo [10].

Namestitev zbiralne vreče

1. Zbiralno vrečo [10] potisnite na izpusno odprtino [17] ohišja motorja [5]. Zbiralna vreča se zaskoči.
2. Pritrdite vponke [16] zbiralne vreče [10] na za to predvidene pritrdilne zanke [14] na spodnji pihalni cevi [11] in zgornji pihalni cevi [15a].

Odstranjevanje zbiralne vreče

1. Odstranite vponke [16] zbiralne vreče s pritrdilnih zank [14] na spodnji pihalni cevi [11] in zgornji pihalni cevi [15d].
2. Pritisnite gumb za blokiranje [9] na zbiralni vreči [10].
3. Povlecite zbiralno vrečo [10] z izpusne odprtine [17].

● Namestitev nosilnega pasu

(Sl. E)

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Nosilnega pasu [1] nikoli ne nosite diagonalno čez ramo in prsni koš: Nosilni pas nosite samo na eni rami, saj vam to omogoča hitro odstranjevanje izdelka s telesa.

1. Namestite nosilni pas [1] čez ramo.
2. Za ergonomsko delo: Prilagodite nosilni pas [1] svoji višini.
3. Obešanje nosilnega pasu [1]: Vponko [1a] pritrdite na pritrdilno zanko [19].

● Uporaba

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Pri delu z izdelkom nosite primerna oblačila in delovne rokavice. Pred vsako uporabo preverite, ali izdelek deluje. Prepričajte se, ali so zbiralna vreča [10] in cevi [11]/[13]/[15]/[15d] pravilno nameščene.
- ▶ Če je stikalo za vklop/izklop [3] poškodovano, ne smete več delati z izdelkom.
- ▶ Osebna zaščitna oprema in pravilno delovanje izdelka zmanjšujeta tveganje za telesne poškodbe in nesreče.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Po izklopu izdelka se rotor pihala [20] vrti še nekaj časa.

OPOMBA

- ▶ Upoštevajte zaščito pred hrupom in lokalne predpise.

● Spreminjanje načina delovanja

(Sl. F)

Zavrtite stikalo za način delovanja [8] v želeni položaj:

Način delovanja	Položaj
Pihanje	
Sesanje	

● Vklp in izklop

(Sl. G)

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Pred vklopom: Prepričajte se, da se izdelek ne dotika nobenih predmetov. Poskrbite za stabilno stojšče.

1. Na koncu podaljševalnega kabla oblikujte zanko in jo pritrdite na razbremenilnik napetosti kabla [7].
2. Izdelek priključite na električno napajanje.
3. Potisnite stikalo za vklop/izklop [3] v želeni položaj:

Način delovanja	Položaj
Vklop	I ali II
Izklop	0

● Nastavitev števila vrtljajev

Potisnite stikalo za vklop/izklop [3] v zeleni položaj:

Hitrost	Položaj
Nizko	I
Visok	II

● Navodila za delo

⚠ POZOR! Tveganje materialne škode!

- ▶ Pri delu pazite, da izdelka ne udarite ob trde predmete.
- ▶ Ne sesajte trdnih predmetov, kot so:
 - Kamni
 - Veje ali odrezki vej
 - Storži ali podobno
 Ti lahko poškodujejo izdelek, zlasti sekljalni mehanizem. Garancija tovrstnih popravil ne krije.

- Izdelek uporabljajte samo za naslednje namene:

Način delovanja	Funkcija
Pihanje	□ Kopičenje drobnega listja □ Odpihovanje materiala s težko dostopnih mest (npr. pod avtomobili)

Način delovanja	Funkcija
Sesanje	□ Sesanje drobnega, suhega listja □ Drobljenje suhega listja: Listje se zdrobi in zmanjša njegova prostornina, da se pripravi za morebitno kompostiranje. Intenzivnost drobljenja je odvisna od velikosti listja in preostale vlage, ki jo še vsebuje.

- Vsakršna drugačna uporaba od zgoraj opisane lahko poškoduje izdelek in predstavlja tveganje za uporabnika.

Način pihanja

- Izdelek držite na razdalji od 5 do 10 cm od tal.
- Delo začnite z največjo močjo pihanja, da hitro zberete listje, ki leži naokoli. Izberite manjšo moč pihanja, da zgostite prej zbrane kupe listja.
- Pred pihanjem: Z metlo ali grabljami razrahljajte listje, ki se drži tal.
- Kolesa [12] na koncu spodnje pihalne cevi [11] omogočajo lažje delo na ravnih površinah.
- Pri delu držite izdelek vedno trdno z obema rokama: Uporabljajte ročaj [4] in T-ročaj [2].
- Zračni curek usmerite proč od sebe. Pazite, da ne boste z vrtninčenjem dvignili težkih predmetov in pri tem nekoga ali nekaj poškodovali.

Način sesanja

OPOMBA

- ▶ Pred začetkom uporabe izdelka: Namestite vse dele cevi [11]/[13]/[15]/[15a] in zbiralno vrečo [10].

- Pri delu držite izdelek vedno trdno z obema rokama: Uporabljajte ročaj [4] in T-ročaj [2].
- Pazite, da ne boste hkrati posesali preveč listja. Tako boste preprečili, da bi se spodnja sesalna cev [13] zamašila in blokirala rotor puhala [20].
- Da preprečite nepotrebno obrabo zbiralne vreče [10]: Med delom zbiralne vreče ne vlačite po tleh.

Zaščita pred preobremenitvijo

OPOMBA

► Motor se samodejno izklopi, če je preobremenjen.

1. Izklopite izdelek. Električni vtič [6] izvlecite iz vtičnice.
2. Preverite, ali niso naslednji deli morda zamašeni ali blokirani:
 - Rotor puhala [20]
 - Zbiralna vreča [10]
3. Odpravite morebitne zamašitve.
4. Izdelek pustite, da se popolnoma ohladi.
5. Izdelek znova vklopite.

● Odpravljanje napak

Težava	Vzrok	Rešitev
Izdelek ne deluje.	Električni vtič [6] ni priključen v vtičnico.	Električni vtič [6] priključite v vtičnico.
	Oglene ščetke so obrabljene.	Izdelek pošljite v servisni center v popravilo (glejte »Servis«).
	Motor je okvarjen.	
	Stikalo za vklop/izklop [3] je okvarjeno.	
Izdelek deluje s prekinitvami.	Notranji stik je zrahljan.	Izdelek pošljite v servisni center v popravilo (glejte »Servis«).
	Priključni kabel [6] je poškodovan.	
	Rotor puhala [20] je poškodovan.	
	Stikalo za vklop/izklop [3] je okvarjeno.	
Moč sesanja/pihanja je majhna ali je ni.	Zbiralna vreča [10] je polna.	Izpraznite zbiralno vrečo [10] (glejte »Praznjenje zbiralne vreče«).
	Zbiralna vreča [10] je umazana.	Očistite zbiralno vrečo [10].
	Rotor puhala [20], pihalna cev [11]/[15a] ali sesalna cev [13]/[15] so zamašeni ali blokirani.	Odstranite zamašitev ali oviro (glejte »Odstranjevanje zamašitev in blokad«).
Rotor puhala [20] se ne premika.	Rotor puhala [20] blokira tujek.	

● Čiščenje in vzdrževanje

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Pred čiščenjem: Napravo vedno izklopite in odstranite električni vtič [6] iz vtičnice.
- ▶ Uporabljajte samo originalne dele.

● Praznjenje zbiralne vreče

OPOMBA

- ▶ Ko je zbiralna vreča [10] polna: Sesalna moč je občutno zmanjšana.
- ▶ Kompostirnega materiala ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

1. Izklopite izdelek in počakajte, da se rotor puhala [20] ustavi.
2. Električni vtič [6] izvlecite iz vtičnice.
3. Odstranite vponko [16] s pritrdilne zanke [14].
4. Sprostitev zbiralne vreče [10]: Pritisnite gumb za blokiranje [9].
5. Odprite zadrgo na zbiralni vreči [10]. Popolnoma izpraznite zbiralno vrečo.
6. Znova namestite izpraznjeno zbiralno vrečo [10].

● Čiščenje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

- ▶ Izdelka nikoli ne škropite z vodo in ga ne potaplajte v vodo.

OPOMBA

- ▶ Izdelek ustrezno očistite takoj po koncu dela. V nasprotnem primeru se umazanija strdi in se trdno sprime na ostanke listja. Umazanje morda ne bo več mogoče odstraniti, ne da bi razstavili ohišje motorja. Tovrstnih čistilnih del garancija ne krije.

OPOMBA

- ▶ Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, prepustite našemu servisnemu centru.
- ▶ Ne uporabljajte čistil ali topil. Kemične snovi lahko razžrejo dele izdelka iz umetne mase.
- ▶ Redno opravljajte naslednja čiščenja in vzdrževalna dela. To zagotavlja dolgo in zanesljivo uporabo.

1. Z vlažno krpo ali krtačo očistite prezačevalne reže, ohišje motorja [5], T-ročaj [2] in ročaj [4].
2. Za čiščenje zbiralne vreče [10] uporabite krtačo.

● Vzdrževanje

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Pred vzdrževanjem: Napravo vedno izklopite in odstranite električni vtič [6] iz vtičnice.

- Pred vsako uporabo: Preglejte očitne napake izdelka, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Prepričajte se, da pokrovi in zaščitne niso poškodovani in da so pravilno nameščeni. Po potrebi jih zamenjajte.

Odstranjevanje zamašitev in blokad

- ☐ Listje in sveži rastlinski ostanke lahko zamašijo izdelek.
- 1. Odvijte vijake s križno glavo [18].
- 2. Odstranite zgornjo sesalno cev [15] in zgornjo pihalno cev [15a].
- 3. Previdno odstranite ostanke ali zamašitve iz rotorja puhala [20].

4. Preverite, ali se rotor puhalca **20** lahko neovirano vrti in je v brezhibnem stanju. Okvarjeni rotor puhalca **20** zamenjajte v našem servisnem centru.
5. Zgornjo sesalno cev **15** in zgornjo pihalno cev **15a** znova pritrdite v obratnem vrstnem redu.

Nadomestni deli/pribor

- ☐ Kupci lahko združljive nadomestne dele in pribor naročijo v spletni trgovini www.optimex-shop.com.
- ☐ Za naročilo imejte pripravljeno številko za naročanje.
- ☐ Naročila je mogoče oddati in obdelati samo v spletu.
- ☐ Za dodatne informacije se obrnite na servisni telefon Lidl (glejte »Servis«).

Del	Številka za naročanje
1 Nosilni pas	99945931202
10 Zbiralna vreča	99945931203
12 Kolesa	99945931205
11 / 15a Komplet pihalnih cevi	99945931204
13 / 15 Komplet sesalnih cevi	99945931201

● Shranjevanje

- ☐ Izdelek hranite suh in izven dosega otrok.

● Odstranjevanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilni kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 459312_2401) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 459312_2401 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

● **Servis**

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 459312_2401)

IAN: 459312_2401
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE" Električni sesalnik/pihalnik za listje
Številka modela: HG11773

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/ES
Direktiva 2000/14/ES
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Postopek ugotavljanja skladnosti / ime in naslov priglašene organa, kadar pride v poštev: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Izmerjena raven zvočne moči na opremi, ki predstavlja ta tip: 96.2 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči za to opremo: 98 dB(A)

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	13.05.2024	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
Kraj	Datum	Prokurist	Prokurist

SI



Seznam použitých piktogramů/symbolů	Strana	74
Úvod	Strana	75
Použití v souladu s určením	Strana	75
Rozsah dodávky	Strana	75
Seznam dílů	Strana	75
Technické údaje	Strana	76
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	77
Zbytková rizika	Strana	86
Uvedení do provozu	Strana	86
Výrobek vybalte a důkladně vyčistěte	Strana	86
Montáž foukací/sací trubky	Strana	86
Montáž/demontáž sběrného vaku	Strana	87
Nasazení nosného popruhu	Strana	87
Obsluha	Strana	87
Změna provozního režimu	Strana	88
Zapnutí a vypnutí	Strana	88
Nastavení otáček	Strana	88
Pracovní pokyny	Strana	88
Odstraňování chyb	Strana	90
Čištění a údržba	Strana	90
Vyprázdnění sběrného vaku	Strana	90
Čištění	Strana	91
Údržba	Strana	91
Skladování	Strana	92
Zlikvidování	Strana	92
Záruka	Strana	92
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	92
Servis	Strana	93
EU prohlášení o shodě	Strana	94

Seznam použitých piktogramů/symbolů

	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		Přečtěte si návod na obsluhu.
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		Z bezpečnostních důvodů musí být všechny části potrubí 11 / 13 / 15 / 15a a sběrný vak 10 připevněny před spuštěním výrobku.
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Nebezpečí poranění částmi vymrštěnými z výrobku! Nepřibližujte se k nebezpečné zóně.
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		OPATRNĚ! Rotující oběžné kolo 20 . Udržujte své ruce v dostatečné vzdálenosti.
	Noste ochranné brýle.		Před čištěním a údržbou vytáhněte síťovou zástrčku 6 .
	Noste ochranu dýchacích cest.		Pokud je přípojné vedení poškozeno, okamžitě odpojte síťovou zástrčku 6 .
	Noste ochranu sluchu.		Nevystavujte výrobek žádné vlhkosti. Nepracujte za deště.
	Noste neklouzavou bezpečnostní obuv.		Nenoste rozpuštěné dlouhé vlasy. Používejte sítku na vlasy.
	Směr montáže		Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)
	Režim sání		Režim dmychadla
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost



Dodržujte bezpečnou vzdálenost nejméně 5 m od třetích osob.

ELEKTRICKÝ VYSAVAČ/ FOUKAČ LISTÍ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámete se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

- Výrobek lze použít k foukání nebo vysávání listí.
- Výrobek je vybaven jednotkou pro vysávání listí nebo foukačem pro funkce vysávání a foukání:

Režim	Funkce
Foukání	■ Rychlé společné foukání spadlého listí ■ Vyfukování listí z těžko přístupných míst
Sání	■ Drcení listí pro úsporu místa ■ Listí je vyfukováno z vyhazovacího otvoru 17 do sběrného vaku 10

- Výrobek není určen pro komerční použití. Při komerčním použití záruka zaniká.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Elektrický vysavač/foukač listí
- 1 Spodní foukací trubka
- 1 Horní foukací trubka
- 1 Spodní sací trubka
- 1 Horní sací trubka
- 4 Křížové šrouby
- 1 Nosný popruh
- 1 Sběrný vak
- 1 Návod na obsluhu

● Seznam dílů

(Obr. A)

- 1 Nosný popruh
- 1a Karabina (nosný popruh)
- 2 T-rukojeť
- 3 Vypínač Zap/Vyp
- 4 Rukojeť
- 5 Kryt motoru
- 6 Připojné vedení se síťovou zástrčkou
- 7 Odlehčení tahu kabelu
- 8 Přepínač provozního režimu
- 9 Tlačítko pro uzamčení (sběrný vak)
- 10 Sběrný vak
- 11 Spodní foukací trubka
- 12 Kola
- 13 Spodní sací trubka
- 14 Upevňovací očko (sběrný vak)
- 15 Horní sací trubka
- 15a Horní foukací trubka

(Obr. B)

- 16 Karabina (sběrný vak)
- 17 Vyhazovací otvor
- 18 Křížový šroub
- 19 Upevňovací očko (nosný popruh)
- 20 Oběžné kolo

(Obr. C)

21 Držák

22 Odblokování

● Technické údaje

Elektrický vysavač/ foukač listů	PLS 2600 C2
Nominální vstupní napětí U:	230–240 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon P:	2600 W
Volnoběžné otáčky:	
– n_1 :	12000 min ⁻¹
– n_2 :	15000 min ⁻¹
Rychlost vzduchu při foukání:	max. 270 km/h
Objem nasávaného vzduchu:	max. 12 m ³ /min
Rychlost řezání:	10:1
Sběrný vak:	ca. 34 l
Ochranná třída:	II/□
Stupeň krytí:	IPX0
Hmotnost (vč. příslušenství):	3,2 kg

Režim foukání

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	82,1 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	
– Zaručeno:	98 dB
– Změřeno:	94,1 dB
Vibrace a_h :	
– Rukojeť:	2,438 dB
– T-rukojeť:	2,009 dB

Režim odsávání

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	83,3 dB
---	---------

Hladina akustického výkonu L_{WA} :	
– Zaručeno:	98 dB
– Změřeno:	96,2 dB
Vibrace a_h :	
– Rukojeť:	2,759 dB
– T-rukojeť:	2,761 dB

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny v souladu s normami a předpisy uvedenými v prohlášení o shodě.
- ▶ Uvedená hodnota emise vibrací byla naměřena pomocí standardizovaných zkušebních metod, a může být použita k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným. Uvedená hodnota emisí vibrací lze použít rovněž pro prvotní posouzení expozice.

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Hodnota emisí vibrací při skutečném použití elektrického nástroje se může lišit od zadané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán. Snažte se udržet zatížení vibracemi tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).



Všeobecné bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A OBSLUŽNÝMI POKYNY! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením



⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem.

Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Děti musí být vždy udržovány mimo dosah obalového materiálu.

- Před zahájením práce se seznámte se všemi částmi a správnou obsluhou výrobku. Ujistěte se, že můžete výrobek v případě nouze okamžitě vypnout. Nesprávné použití může vést k těžkým zraněním.
- Tento výrobek není určen pro použití dětmi, osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osobami, které nejsou seznámeny s návodem k použití. Děti by měly být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti.
- Když je přípojně vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být

nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

- Výrobek nesmí být používán v polohách vyšších než 2000 m.

Příprava

- Nikdy nedovolte, aby výrobek používaly děti nebo osoby, které nejsou seznámeny s těmito pokyny. Místní předpisy mohou omezit věk uživatele.
- Osobní ochranné pomůcky chrání vaše zdraví i zdraví ostatních a zajišťují bezproblémový provoz výrobku:
 - Používejte vhodný pracovní oděv, například pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou, robustní dlouhé kalhoty, rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu. Používejte je po celou dobu používání výrobku.
 - Výrobek nepoužívejte, pokud chodíte bosí nebo v otevřených sandálech.
 - Používejte ochranu dýchacích cest, abyste se chránili před prachem.
 - Nenoste oděv ani šperky, které by mohly být nasáty na vstupu vzduchu. Pokud máte dlouhé vlasy, noste ochrannou pokrývku hlavy.
 - Nenoste volný oděv nebo oděv s visícími šňůrkami nebo kravaty.
- Dávejte pozor na děti, domácí zvířata, otevřená okna apod. Vyfukovaný materiál může být vržen jejich směrem. Pokud se nacházejí v blízkosti, přerušete práci. Dodržujte bezpečnou vzdálenost 5 m kolem sebe.
- Seznamte se s okolím a věnujte pozornost možným nebezpečím, která mohou být při práci případně přehlédnuta.

- Pečlivě si prohlédněte čištěný prostor a odstraňte všechny dráty, kameny, plechovky a jiné cizí předměty.
- Před zahájením procesu foukání/ odsávání odstraňte cizí předměty pomocí hrábí nebo koštěte.
- Používejte všechny úseky potrubí tak, aby proud vzduchu mohl pracovat v blízkosti podlahy.
- Za velmi suchých podmínek čištěný povrch lehce navlhčete nebo použijte rozprašovač ke snížení prašnosti.
- Bez souhlasu výrobce nepracujte s poškozeným, neúplným nebo upraveným výrobkem. Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav výrobku, zejména přípojného vedení a vypínače.
- Výrobek používejte pouze tehdy, je-li zcela smontován.
- Výrobek používejte v režimu sání, pouze je-li nasazen sběrný vak. Pravidelně kontrolujte, zda není sběrný vak opotřebovaný nebo poškozený.
- Nikdy nepoužívejte výrobek s vadnými ochrannými zařízeními, vadnými ochrannými kryty nebo bez ochranných zařízení. Nikdy výrobek nepoužívejte s poškozeným nebo opotřebovaným přípojným vedením.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda přípojně a prodlužovací vedení nejsou poškozeny a zda nedošlo k jejich stárnutí. Vyvarujte se fyzického kontaktu s uzemněnými částmi (např. kovové ploty, sloupky).
- Pokud dojde k poškození některého z vedení během používání, je nutné přípojně vedení okamžitě odpojit od zdroje napájení.

- Nedotýkejte se přípojného vedení, dokud není odpojen od zdroje napájení. Pokud je přípojný vedení poškozené nebo opotřebované, výrobek nepoužívejte.
- Spojka prodlužovacího vedení musí být chráněna proti stříkající vodě, musí být vyrobena z gumy nebo musí být gumou potažena. Používejte pouze prodlužovací vedení (typ H05VV-F), která jsou určena pro venkovní použití a jsou odpovídajícím způsobem označena. Průřez žil prodlužovacího vedení musí být nejméně 2,5 mm². Prodlužovací vedení nesmí být delší než 75 m. Před použitím vždy zcela odviňte kabelovou cívku. Zkontrolujte, zda vedení není poškozené.
- Provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo škody na jiných osobách nebo jejich majetku.
- Výrobek používejte pouze tehdy, když stojíte na pevném a rovném povrchu.
- Nepoužívejte výrobek na dlážděném nebo šterkovém povrchu, kde by mohl vymrštný materiál způsobit zranění.
- Před použitím vždy proveďte vizuální kontrolu, zda jsou řezací jednotka, šrouby sekací jednotky a další upevňovací prvky zajištěny, zda je kryt nepoškozený a zda jsou ochranná zařízení a kryty na svém místě. Opotřebované nebo poškozené součásti vyměňujte v sadách, aby byla zachována rovnováha. Vyměňte poškozené nebo nečitelné označení.

Provoz

- Nedovolte, aby se výrobek nebo prodlužovacího vedení dotýkala jiné osoby. Výrobek udržujte mimo dosah osob, zejména dětí, a domácích zvířat.

- Nezapínejte výrobek, pokud je držen vzhůru nohama nebo není v pracovní poloze.
 - Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je výrobek vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti, než ho zvednete nebo přenášíte. Pokud přenášíte výrobek s prstem na vypínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
 - Během provozu nemiřte výrobkem na lidi, zejména nemiřte proudem vzduchu na oči a uši.
 - Při práci dbejte na to, abyste stáli bezpečně, zejména na svazích. Výrobek vždy pevně držte oběma rukama a pracujte pouze se správně nastaveným nosným popruhem.
 - Příliš nenatahujte tělo a dávejte pozor, abyste neztratili rovnováhu.
- ⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!** Nedotýkejte se prsty a nohama otvoru sacího potrubí a oběžného kola.
- S výrobkem nepracujte, pokud jste unavení nebo po požití alkoholu nebo léků. Vždy si včas udělejte pracovní přestávku. Jděte na práci s rozumem. Chodte rychlostí chůze, neběhejte.
 - Dlouhodobé používání výrobku může vést k poruchám krevního oběhu rukou způsobeným vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit nošením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami.
 - Nepoužívejte výrobek za špatných povětrnostních podmínek, zejména při nebezpečí úderu blesku. Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.

- Nenasávejte žádné hořící, žhavé nebo kouřící materiály (např. cigarety, uhlíky apod.), výpary nebo vysoce hořlavé, toxické nebo výbušné látky.
 - Výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, že všechny pohyblivé části zcela doběhly:
 - Když výrobek nepoužíváte
 - Pokud výrobek přepravujete nebo jej ponecháte bez dozoru
 - Když výrobek kontrolujete, čistíte nebo odstraňujete ucpávky
 - Pokud provádíte čištění, údržbu nebo výměnu příslušenství
 - Pokud je poškozeno přípojně nebo prodlužovací vedení
 - Po kontaktu s cizími předměty nebo v případě abnormálních vibrací
 - Nevysávejte vlhký nebo mokrá materiál nebo kapaliny.
- ⚠ VAROVÁNÍ! Riziko výbuchu!** Nepoužívejte výrobek v uzavřených nebo špatně větraných prostorách. Nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- V případě nehody nebo poruchy výrobek okamžitě vypněte, odpojte síťovou zástrčku a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily. Poté výrobek zkontrolujte atd. V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na prodejce.
 - Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá údajům na typovém štítku.
 - Vedení udržujte mimo pracovní prostor a vždy je vedte za obsluhou.
 - Nepřenášejte výrobek za přípojně vedení. Nepoužívejte přípojně vedení k vytáhnutí síťové zástrčky ze zásuvky. Chraňte přípojně vedení před teplem, olejem a ostrými hranami.

- Poškozená vedení, spojky a zástrčky nebo přípojná vedení, která neodpovídají předpisům, se nesmí používat. Při poškození přípojného vedení ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nikdy se nedotýkejte přípojného vedení, pokud není síťová zástrčka vytažena.
- Poškozené vedení nepřipojujte k napájecímu zdroji. Přípojně a prodlužovací vedení udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí, aby nedošlo k jejich poškození. Poškozeného vedení se nedotýkejte, dokud jej neodpojíte od elektrické sítě. Pokud jsou vedení poškozená, hrozí nebezpečí kontaktu s částmi pod napětím.
- Před spuštěním výrobku se ujistěte, že je podavač prázdný.
- Nepřibližujte obličej a tělo k otvoru plnicího otvoru.
- Nedovolte, aby se ruce, jiné části těla nebo oděv nacházely v podavači, ve výtlačném žlabu nebo v blízkosti pohyblivých částí.
- Ujistěte se, že stojíte bezpečně a že neztrácíte rovnováhu. Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Při podávání materiálu nikdy nestůjte výše, než je úroveň základní roviny výrobku.
- Při obsluze výrobku nestůjte ve vyhazovací zóně.
- Vždy udržujte rovnováhu, abyste měli na svazích bezpečný postoj. Chodte, neběhejte.
- Při podávání materiálu do výrobku dbejte zvýšené opatrnosti, abyste do něj nevkládali následující předměty:
 - Kusy kovu
 - Kameny
 - Láhve
 - Plechovky
 - Jiné cizí předměty
- Nedovolte, aby se zpracovávaný materiál hromadil ve vyhazovací zóně, protože to může zabránit správnému vyhazování a způsobit opětovné zavedení materiálu přes podávací otvor.

- Pokud se výrobek ucpe:
 - Výrobek vypněte.
 - Odpojte výrobek od napájení.
 - Odstraňte ucpání.
- Nikdy neprovozujte výrobek s poškozenými ochrannými zařízeními nebo sítky nebo bez bezpečnostních zařízení, např. bez nasazeného sběrného vaku.
- Udržujte zdroj energie čistý od nečistot a jiných nahromaděných látek, abyste zabránili jeho poškození nebo možnému požáru.
- Před přepravou oddělte výrobek od napájení.
- Pokud se řezací jednotka dostane do kontaktu s cizím předmětem nebo výrobek vydává neobvyklé zvuky či začne vibrovat, vypněte výrobek a počkejte, až se zastaví. Před opětovným spuštěním a provozem výrobku jej odpojte od elektrické sítě a proveďte následující kroky:
 - Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození
 - Vyměňte nebo opravte poškozené díly
 - Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné součásti, a utáhněte je
- Nenaklánějte výrobek, pokud je připojen k napájení.
- Nedotýkejte se nebezpečných částí, dokud není výrobek odpojen od napájení a pohybující se nebezpečné části se zcela nezastaví.

Údržba a skladování

- Pravidelně kontrolujte funkčnost a neporušenost výrobku, abyste předešli nebezpečím pro uživatele.
- Opatřebované nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Nepokoušejte se výrobek opravovat sami, pokud k tomu nejste vyškoleni. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu na obsluhu, smí provádět pouze autorizovaný servis.

- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.
- S výrobkem zacházejte opatrně. Pravidelně čistěte větrací otvory a dodržujte předpisy pro údržbu.
- Udržujte všechny přívody vzduchu bez nečistot.
- Nepoužívejte výrobek, pokud se vypínač nedá zapnout a vypnout. Poškozené vypínače musí být vyměněny v autorizovaném servisu.
- Výrobek nepřetěžujte. Pracujte pouze v určeném rozsahu výkonu. Nepoužívejte stroje s nízkým výkonem pro těžké práce. Nepoužívejte výrobek k účelům, pro které není určen.
- Pokud je výrobek zastaven z důvodu údržby, kontroly, skladování nebo výměny příslušenství:
 - Výrobek vypněte.
 - Odpojte výrobek od napájení.
 - Ujistěte se, že všechny pohyblivé části doběhly.
 - Před kontrolou, seřizováním apod. nechte výrobek vychladnout.
 - Výrobek pečlivě udržujte a uchovávejte jej v čistotě.
- Nechte výrobek před uskladněním vždy vychladnout.
- Při údržbě řezací jednotky mějte na paměti, že ačkoli je zdroj napájení vypnutý kvůli funkci blokování ochranného krytu, řezací jednotkou lze stále pohybovat.
- Nikdy se nepokoušejte obejít blokovací funkci ochranného zařízení.

Další

bezpečnostní pokyny

- Před nasazením nebo sejmutím sběrného vaku výrobek vypněte.
- Pokud je to možné, připojujte výrobek pouze k zásuvce s proudovým chráničem (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nejvýše 30 mA.

- Neprovozujte výrobek za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu blesku.

● Zbytková rizika

I když budete tento výrobek používat podle předpisu, vždy zůstávají určitá zbytková rizika.

Následující nebezpečí mohou nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Poškození sluchu, pokud se nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Zdravotní poškození vyplývající z vibrací ruky a paže, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně veden a udržován.
- Poškození plic, pokud není používána vhodná respirační ochrana.
- Poškození očí, pokud není používána vhodná ochrana očí.

⚠ VAROVÁNÍ! Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovliv-

ňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se snížilo nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění, musí se uživatelé se zdravotními implantáty před obsluhou výrobku poradit se svým lékařem a výrobcem zdravotního implantátu.

● Uvedení do provozu

● Výrobek vybalte a důkladně vyčistěte

1. Vyjměte výrobek z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda jsou výrobek a všechny díly v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.
4. Před prvním použitím vyčistěte všechny součásti výrobku podle popisu v kapitole „Čištění“.

● Montáž foukací/sací trubky

(Obr. B, C, D)

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Při montáži nebo demontáži spodní foukací trubky [11], spodní sací trubky [13], horní sací trubky [15], horní foukací trubky [15] nebo sběrného vaku [10] musí být výrobek vypnutý a pohyblivé části musí stát.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Před všemi pracemi vytáhněte síťovou zástrčku [6] ze zásuvky.

1. Zasuňte horní sací trubku [15] a horní foukací trubku [15a] do krytu motoru [5].
2. Připevněte horní sací trubku [15] a horní foukací trubku [15a] pomocí 2 křížových šroubů [18].
3. Nasadte spodní foukací trubku [11] na horní foukací trubku [15a].
4. Nasadte spodní sací trubku [13] na horní sací trubku [15]. Spodní sací trubka se zacvakne na místo.
5. Spodní sací trubku [13] zacvakněte do podpěry spodní foukací trubky [11]. Zajistěte spojení 2 křížovými šrouby [18].
6. Zasuňte obě kola [12] do držáku [21].
7. Posuňte držák [21] s koly [12] na spodní foukací trubku [11].
V případě potřeby stiskněte odblokování [22] držáku, abyste nastavili požadovaný stupeň mřížky na spodní foukací trubce [11].

● Montáž/demontáž sběrného vaku

(Obr. B)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ V režimu dmychadla: Před zahájením provozu vždy nasadte sběrný vak [10].

Nasazení sběrného vaku

1. Nasadte sběrný vak [10] na vyhazovací otvor [17] krytu motoru [5]. Sběrací vak zacvakne.
2. Připevněte karabiny [16] sběrného vaku [10] k upevňovacím očkům [14], kterými je opatřena spodní foukací trubka [11] a horní foukací trubka [15a].

Demontáž sběrného vaku

1. Odstraňte karabiny [16] z upevňovacích oček [14] na spodní foukací trubce [11] a horní foukací trubce [15a].
2. Stiskněte tlačítko pro uzamčení [9] na sběrném vaku [10].
3. Vytáhněte sběrný vak [10] z vyhazovacího otvoru [17].

● Nasazení nosného popruhu

(Obr. E)

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Nikdy nenoste nosný popruh [1] šikmo přes ramena a hrudník: Nosný popruh noste pouze na jednom rameni, abyste mohli výrobek rychle sundat z těla.

1. Nosný popruh [1] přehodte přes jedno rameno.
2. Pro ergonomickou práci: Nastavte nosný popruh [1] podle své individuální výšky.
3. Připevněte nosný popruh [1]: Připevněte karabinu [1a] k upevňovacímu očku [19].

● Obsluha

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Při práci s výrobkem používejte vhodný oděv a pracovní rukavice. Ujistěte se před každým použitím, že je výrobek funkceschopný. Ujistěte se, že sběrný vak [10] a trubky [11]/[13]/[15]/[15a] jsou správně nasazený.
- ▶ Pokud je vypínač Zap/Vyp [3] poškozen, nesmí se s výrobkem dále pracovat.
- ▶ Osobní ochranné pomůcky a funkční výrobek snižují riziko zranění a nehod.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- Po vypnutí výrobku se oběžné kolo [20] nějakou dobu dále pohybuje.

UPOZORNĚNÍ

- Dodržujte předpisy o ochraně proti hluku a místní předpisy.

● Změna provozního režimu

(Obr. F)

Posuňte přepínač provozního režimu [8] do požadované polohy:

Provozní režim	Poloha
Foukání	
Sání	

● Zapnutí a vypnutí

(Obr. G)

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- Před zapnutím: Dbejte na to, aby se výrobek nedotýkal žádných předmětů. Dbejte vždy na bezpečný postoj.

1. Z konce prodlužovacího vedení vytvořte smyčku a připevněte ji k odlehčení tahu kabelu [7].
2. Připojte výrobek k napájení.
3. Přesuňte vypínač Zap/Vyp [3] do požadované polohy:

Provozní režim	Poloha
Zapnutí	I nebo II
Vypnout	0

● Nastavení otáček

Přesuňte vypínač Zap/Vyp [3] do požadované polohy:

Otáčky	Poloha
Nízká citlivost	I
Vysoký	II

● Pracovní pokyny

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození věcí!

- Při práci dbejte na to, abyste s výrobkem nenaráželi do tvrdých předmětů.
- Nevysávejte žádné pevné předměty, jako např.:
 - Kameny
 - Větve nebo odřezky větví
 - Borové šišky nebo podobné předmětyMohou poškodit výrobek, zejména řezací jednotku. Na opravy tohoto druhu se nevztahuje záruka.

- Nepoužívejte výrobek pro následující účely:

Provozní režim	Funkce
Foukání	□ Hromadění suchého listí □ Vyfukování materiálu z těžko přístupných míst (např. pod auty)

Provozní režim	Funkce
Sání	☐ Vysávání suchého a suchého listí ☐ Drcení suchého listí: Listí se drtí a zmenšuje se jeho objem, aby se připravilo k případnému kompostování. Intenzita drcení závisí na velikosti listí a zbytkové vlhkosti, kterou ještě obsahuje.

- ☐ Všechna jiná než zde popsaná použití mohou výrobek poškodit a představovat nebezpečí pro uživatele.

Režim foukání

- ☐ Výrobek udržujte ve vzdálenosti 5 až 10 cm od země.
- ☐ Práci zahajte s nejvyšším výkonem foukače, abyste rychle sebrali listí ležící v okolí. Zvolte nižší výkon foukače, abyste zhutnili dříve nasbíranou hromadu listí.
- ☐ Před vyfoukáním: K uvolnění listí ulpívajícího na zemi použijte koště nebo hrábě.
- ☐ Kola [12] na konci spodní foukací trubky [11] usnadňují práci na rovném povrchu.
- ☐ Při práci držte výrobek pevně oběma rukama: Použijte rukojeť [4] a T-rukojeť [2].
- ☐ Nasměrujte proud vzduchu směrem od sebe. Dávejte pozor, abyste nenavrtali žádné těžké předměty a nikoho nezranili nebo něco nepoškodili.

Provozní režim odsávání

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před uvedením výrobku do provozu: Nasadíte všechny části potrubí [11]/[13]/[15]/[15a] a sběrný vak [10].
- ☐ Při práci držte výrobek pevně oběma rukama: Použijte rukojeť [4] a T-rukojeť [2].
- ☐ Dbejte na to, aby nebylo nasáváno příliš mnoho listí najednou. Tím zabráníte ucpání spodní sací trubky [13] a zablokování oběžného kola [20].
- ☐ Aby nedocházelo ke zbytečnému opotřebení sběrného vaku [10]: Při práci netahejte sběrný vak po zemi.

Ochrana proti přetížení

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při přetížení se motor automaticky vypne.
1. Výrobek vypněte. Vytáhněte síťovou zástrčku [6] ze zásuvky.
 2. Zkontrolujte, zda nejsou následující části ucpané nebo zablokované:
 - Oběžné kolo [20]
 - Sběrný vak [10]
 3. Odstraňte případné ucpání.
 4. Nechte výrobek plně vychladnout.
 5. Znovu výrobek zapněte.

● Odstraňování chyb

Problém	Příčina	Řešení
Výrobek nefunguje.	Síťová zástrčka [6] není spojena se zásuvkou.	Spojte síťovou zástrčku [6] se zásuvkou.
	Uhlíkové kartáčky jsou opotřebované.	
	Motor je vadný.	
	Vypínač Zap/Vyp [3] je vadný.	
Výrobek pracuje s přerušeními.	Je zde vnitřní uvolněný kontakt.	Odešlete výrobek k opravě do servisního střediska (viz „Servis“).
	Přípojné vedení [6] je poškozené.	
	Oběžné kolo [20] je poškozené.	
	Vypínač Zap/Vyp [3] je vadný.	
Sací/foukací výkon je malý nebo žádný.	Sběrný vak [10] je plný.	Vyprázdněte sběrný vak [10] (viz „Vyprázdnění sběrného vaku“).
	Sběrný vak [10] je znečištěný.	Vyčistěte sběrný vak [10].
	Oběžné kolo [20], foukací trubky [11]/[15] nebo sací trubky [13]/[15] jsou ucpané nebo zablokované.	Odstraňte ucpání nebo překážku (viz „Odstraňte ucpání a překážky“).
Oběžné kolo [20] se nepohybuje.	Oběžné kolo [20] je zablokováno cizím předmětem.	

● Čištění a údržba

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- Před čištěním: Výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku [6] ze zásuvky.
- Používejte pouze originální díly.

● Vyprázdnění sběrného vaku

UPOZORNĚNÍ

- Pokud je sběrný vak [10] plný: Sací výkon je výrazně snížen.
- Kompostovatelný materiál nepatří do domovního odpadu.

1. Vypněte výrobek a počkejte, až se oběžné kolo [20] zastaví.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku [6] ze zásuvky.
3. Odstraňte karabinu [16] z upevňovacího oka [14].
4. Uvolněte sběrný vak [10]: Stiskněte tlačítko pro uzamčení [9].
5. Otevřete zip na sběrném vaku [10]. Sběrný vak zcela vyprázdněte.
6. Vyprázdněný sběrný vak [10] opět nasadte.

● Čištění

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Nestříkejte výrobek vodou a neumísťujte jej do vody.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek čistíte vždy ihned po práci. V opačném případě nečistoty ztvrdnou a pevně se spojí se zbytky listů. Může se stát, že nečistoty již nebude možné odstranit bez demontáže krytu motoru. Na takové čisticí práce se nevztahuje záruka.
 - ▶ Opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu na obsluhu, nechte provést v našem servisním středisku.
 - ▶ Nepoužívejte žádné čisticí prostředky popř. rozpouštědla. Chemické látky mohou napadnout plastové části výrobku.
 - ▶ Pravidelně provádějte následující čištění a údržbu. Tím je zajištěno dlouhé a spolehlivé použití.
1. K čištění větracích otvorů, krytu motoru [5], T-rukojeti [2] a rukojeti [4] použijte vlhký hadřík nebo kartáč.
 2. K čištění sběrného vaku [10] použijte kartáč.

● Údržba

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Před údržbou: Výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku [6] ze zásuvky.
- Před každým použitím: Zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebené nebo poškozené díly.

- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení z hlediska poškození a na správné uložení. V případě potřeby je vyměňte.

Odstraňte ucpání a překážky

- Listí a čerstvé rostlinné odřezky mohou výrobek ucpat.
1. Povolte křížové šrouby [18].
 2. Odstraňte horní sací trubku [15] a horní foukací trubku [15a].
 3. Opatrně odstraňte z oběžného kola [20] veškeré zbytky nebo ucpání.
 4. Zkontrolujte, zda lze oběžným kolem [20] snadno otáčet a zda je v bezvadném stavu. Vadné oběžné kolo [20] nechte vyměnit v našem servisním středisku.
 5. Znovu nasadte horní sací trubku [15] a horní foukací trubku [15a] v opačném pořadí.

Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství přes www.optimex-shop.com.
- Připravte si objednáci číslo své objednávky.
- Objednávky lze zadávat a zpracovávat pouze online.
- Další informace získáte na servisní lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

Díl	Objednáací číslo
[1] Nosný popruh	99945931202
[10] Sběrný vak	99945931203
[12] Kola	99945931205
[11]/[15a] Sada foukací trubky	99945931204
[13]/[15] Sada sacího potrubí	99945931201

● Skladování

- Výrobek uchovávejte suchý a mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také po vyměnění a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiállové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 459312_2401).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 459312_2401 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● **Servis**

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 459312_2401)

IAN: 459312_2401
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Elektrický vysavač/foukač listů
Číslo modelu: HG11773

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2000/14/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Postup posuzování shody / jméno a adresa oznámeného subjektu, kde se to hodí: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Měřená hladina akustického výkonu na zařízení reprezentativním pro tento typ: 96.2 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení: 98 dB(A)

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co. KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

13.05.2024

Datum

ppa. Stefan Haensel

Prokurista

ppa. Jens Buchheim

Prokurista

CZ



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	96
Úvod	Strana	97
Používanie v súlade s určením	Strana	97
Rozsah dodávky	Strana	97
Zoznam častí	Strana	97
Technické údaje	Strana	98
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	99
Zvyškové riziká	Strana	108
Uvedenie do prevádzky	Strana	108
Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie	Strana	108
Montáž fúkacej/sacej trubice	Strana	109
Montáž/demontáž záchytného vaku	Strana	109
Pripojenie ramenného popruhu	Strana	109
Obsluha	Strana	110
Zmena prevádzkového režimu	Strana	110
Zapnutie a vypnutie	Strana	110
Nastavenie otáčok	Strana	110
Upozornenia k práci	Strana	110
Odstránenie porúch	Strana	112
Čistenie a údržba	Strana	112
Vyprázdnenie záchytného vaku	Strana	112
Čistenie	Strana	113
Údržba	Strana	113
Skladovanie	Strana	114
Likvidácia	Strana	114
Záruka	Strana	114
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	115
Servis	Strana	115
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	116

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)		Prečítajte si návod na obsluhu.
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)		Z bezpečnostných dôvodov musia byť pred spustením produktu pripevnené všetky časti trubic 11/13/15/15a aj záchytný vak 10 .
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Riziko poranenia spôsobené časťami vymrštenými z produktu! Okolostojace osoby sa musia zdržiavať mimo nebezpečnej oblasti.
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)		POZOR! Rotujúca vrtuľa 20 . Ruky si držte v bezpečnej vzdialenosti.
	Noste ochranné okuliare.		Pred čistením a údržbou odstráňte sieťovú zástrčku 6 .
	Noste ochranu dýchania.		Keď je napájací kábel poškodený, vytiahnite sieťovú zástrčku 6 .
	Noste ochranu sluchu.		Produkt nevystavujte pôsobeniu vlhkosti. Nepracujte v daždi.
	Noste bezpečnostnú protišmykovú obuv.		Dlhé vlasy nenoste rozpustené. Použite sieťku na vlasy.
	Smer montáže		Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)
	Režim vysávania		Režim fúkania



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.



Bezpečnostné upozornenia



Manipulačné pokyny



Dodržiujte minimálny odstup od iných osôb aspoň 5 m.

ELEKTRICKÝ VYSÁVAČ/ FÚKAČ LÍSTIA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

- Produkt sa dá používať na fúkanie alebo vysávanie lístia.
- Produkt ponúka vďaka jednotke na vysávanie lístia a dúchadlu funkcie vysávania a fúkania:

Režim	Funkcia
Fúkanie	■ Rýchle nahromadenie opadaných listov ■ Odfúkavanie lístia z ťažko dostupných miest

Režim	Funkcia
Vysávanie	■ Lístie sa naseká, aby malo menší objem ■ Lístie sa cez otvor na vyhadzovanie 17 vyfukuje do záchytného vaku 10

- Produkt nie je určený na komerčné použitie. Pri komerčnom použití zaniká nárok na záruku.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Elektrický vysávač/fúkač lístia
- 1 Spodná fúkacia trubica
- 1 Horná fúkacia trubica
- 1 Spodná sacia trubica
- 1 Horná sacia trubica
- 4 Krížové skrutky
- 1 Ramenný popruh
- 1 Záchytný vak
- 1 Návod na obsluhu

● Zoznam častí

(Obr. A)

- 1** Ramenný popruh
- 1a** Karabínka (ramenný popruh)
- 2** Rukoväť v tvare T
- 3** Vypínač
- 4** Rukoväť
- 5** Teleso motora
- 6** Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 7** Odľahčenie ťahu kábla

- 8 Prepínač prevádzkového režimu
- 9 Zaisťovací gombík (záchytný vak)
- 10 Záchytný vak
- 11 Spodná fúkacia trubica
- 12 Kolieska
- 13 Spodná sacia trubica
- 14 Upevňovacie očko (záchytný vak)
- 15 Horná sacia trubica
- 15a Horná fúkacia trubica

(Obr. B)

- 16 Karabínka (záchytný vak)
- 17 Otvor na vyhadzovanie
- 18 Križová skrutka
- 19 Upevňovacie očko (ramenný popruh)
- 20 Vrtuľa

(Obr. C)

- 21 Držiak
- 22 Odblokovanie

● Technické údaje

Elektrický vysávač/ fúkač lístia	PLS 2600 C2
Menovité vstupné napätie U:	230–240 V~, 50 Hz
Menovitý výkon P:	2600 W
Otáčky naprázdno:	
– n_1 :	12000 min ⁻¹
– n_2 :	15000 min ⁻¹
Rýchlosť vzduchu pri fúkaní:	max. 270 km/h
Objem nasávaného vzduchu:	max. 12 m ³ /min
Pomer sekania:	10:1
Záchytný vak:	pribl. 34 l
Trieda ochrany:	II/□
Krytie:	IPX0
Hmotnosť (vrát. príslušenstva):	3,2 kg

Prevádzkový režim fúkania

Hladina hluku L_{pA} :	82,1 dB
Hladina hluku L_{WA} :	
– Garantovaná:	98 dB
– Nameraná:	94,1 dB
Vibrácia a_h :	
– Rukoväť:	2,438 dB
– Rukoväť v tvare T:	2,009 dB

Prevádzkový režim vysávania

Hladina hluku L_{pA} :	83,3 dB
Hladina hluku L_{WA} :	
– Garantovaná:	98 dB
– Nameraná:	96,2 dB
Vibrácia a_h :	
– Rukoväť:	2,759 dB
– Rukoväť v tvare T:	2,761 dB

UPOZORNENIE

- Hodnoty hluku a vibrácií boli určené v súlade so smernicami a nariadeniami uvedenými vo vyhlásení o zhode.
- Uvedená hodnota emisie vibrácií bola meraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie elektrického náradia s iným náradím. Uvedená hodnota emisie vibrácií sa môže použiť aj na počiatočné posúdenie vystavenia vibráciám.

VÝSTRAHA!

- Hodnota emisie vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, závisí to od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Pokúste sa čo najviac minimalizovať vplyv vibrácií. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM
PRODUKTU SA
OBOZNÁMTE
SO VŠETKÝMI
BEZPEČNOSTNÝMI
UPOZORNENIAM I A
POKYNMI NA OBSLUHU!
KEĎ BUDETE TENTO
PRODUKT ODOVZDÁVAŤ
ĎALEJ, ODOVZDAJTE
AJ KOMPLETNÚ
DOKUMENTÁCIU K
PRODUKTU!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu

zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Deti sa nesmú nachádzať v blízkosti obalových materiálov.

- Pred tým, ako s produktom začnete pracovať, oboznámte sa so všetkými časťami

produktu a so správnou obsluhou produktu.

Zaistite, aby ste produkt mohli v prípade núdze okamžite odložiť.

Nesprávne používanie môže spôsobiť vážne zranenia.

- Tento produkt nesmú používať deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ani osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabránilo, že sa nebudú s výrobkom hrať.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.

- Keď je poškodený napájací kábel produktu, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Produkt sa nesmie používať vo výške nad 2000 m.

Príprava

- Nikdy nedovoľte, aby produkt používali deti alebo osoby, ktoré neboli oboznámené s týmito pokynmi. Miestne predpisy môžu určovať minimálny vek používateľa.
- Osobné ochranné vybavenie chráni vaše zdravie aj zdravie iných a zabezpečuje plynulú prevádzku produktu:
 - Noste vhodný pracovný odev, a to pevnú obuv s protišmykovou podrážkou a pevné dlhé nohavice, rukavice, ochranné okuliare a ochranu sluchu. Noste ich počas celej doby používania produktu.
 - Produkt nepoužívajte s bosými nohami ani v otvorených sandáloch.
 - Noste ochranu dýchania, aby ste boli chránení pred prachom.
 - Nenoste oblečenie ani šperky, ktoré by mohol nasať prívod vzduchu. Ak máte dlhé vlasy, noste ochrannú pokrývku hlavy.

- Nenoste voľné oblečenie, oblečenie s visiacimi šnúrkami ani kravaty.
- Dávajte pozor na deti, domáce zvieratá, otvorené okná atď. Vyfúknutý materiál sa môže vymrštiť ich smerom. Keď sa niekto zdržuje vo vašej blízkosti, prerušte prácu. Dodržujte okolo seba minimálny odstup 5 m.
- Oboznámte sa so svojím okolím a všimnite si možné nebezpečenstvá, ktoré by ste mohli za určitých okolností počas práce prehliadnuť.
- Dôkladne skontrolujte čistenú plochu a odstráňte všetky drôty, kamene, plechovky a iné cudzie telesá.
- Cudzie telesá odstráňte hrablami alebo metlou ešte pred fúkaním/ vysávaním.
- Používajte všetky časti trubice, aby vzduch prúdil čo najbližšie pri zemi.
- Vo veľmi suchých podmienkach povrch mierne navlhčite alebo použite postrekovač, aby ste zmiernili tvorbu prachu.
- Nepracujte s produktom, ktorý je poškodený, neúplný alebo prestavaný bez povolenia výrobcu. Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav produktu, predovšetkým napájacieho kábla a vypínača.
- Produkt používajte, až keď bude úplne zmontovaný.
- Produkt v režime vysávania používajte len vtedy, keď je pripevnený záchytný vak. Pravidelne kontrolujte, či záchytný vak nie je opotrebovaný alebo poškodený.
- Produkt nikdy nepoužívajte s chybnými ochrannými zariadeniami, chybnými ochrannými krytmi ani bez ochranných zariadení. Produkt nikdy nepoužívajte s poškodeným ani s opotrebovaným napájacím káblom.

- Pred každým použitím skontrolujte, či napájací kábel a predlžovací kábel nie je poškodený alebo opotrebovaný. Zabráňte kontaktu s uzemnenými časťami (napr. s kovovými plotmi, kovovými stĺpmi).
 - Ak sa niektorý z káblov počas používania poškodí, napájací kábel okamžite vytiahnite z napájania.
 - Napájacieho kábla sa nedotýkajte, kým nebude odpojený z napájania. Produkt nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený alebo zodratý.
 - Spojenie na predlžovacom kábli musí byť chránené pred striekajúcou vodou alebo musí byť z gumy, alebo musí byť potiahnuté gumou. Používajte len také predlžovacie káble (typ H05VV-F), ktoré sú určené na používanie vonku a sú príslušné označené. Prierez predlžovacieho kábla musí byť minimálne 2,5 mm². Predlžovací kábel nesmie byť dlhší ako 75 m.
- Pred použitím vždy odkrúťte celý bubon na kábel. Skontrolujte, či kábel nie je poškodený.
- Používateľ je zodpovedný za nehody alebo ohrozenie iných osôb či ich majetku.
 - Produkt používajte len vtedy, keď stojíte na pevnom a rovnom povrchu.
 - Produkt nepoužívajte na vydláždenom povrchu ani na štrkovom povrchu, kde by mohol vymrštený materiál spôsobiť poranenia.
 - Pred používaním vždy vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste sa uistili, či sekacia jednotka, čapy sekacej jednotky a iné upevňovacie materiály sú zaistené, či je teleso nepoškodené a či sú k dispozícii ochranné zariadenia a clony. Opotrebované alebo poškodené komponenty vymieňajte všetky naraz, aby ste ich udržali v rovnováhe. Vymeňte poškodené a nečitateľné nápisy.

Prevádzka

- Nedovoľte, aby sa iné osoby dotýkali produktu a predlžovacieho kábla. Produkt skladujte mimo dosahu ľudí, predovšetkým detí, a domácich zvierat.
- Produkt nezapínajte, ak ho držíte opačne alebo ak nie je v pracovnej polohe.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred tým, ako produkt pôjdete zapojiť do wna-pájania, zdvihnúť alebo prenášať, skontrolujte, či je vypnutý. Keď budete mať pri prenášaní produktu prst na vypínači alebo produkt zapojíte do napájania zapnutý, môže to spôsobiť nehodu.
- Produktom počas prevádzky nemierte na osoby, predovšetkým nemierte prúdom vzduchu na oči a uši.
- Pri práci zaujmite bezpečný postoj, najmä na svahoch. Produkt držte vždy pevne oboma rukami a pri práci majte správne nastavený ramenný popruh.
- Telo príliš nenaťahujte a dávajte pozor, aby ste nestratili rovnováhu.

⚠ POZOR!

Nebezpečenstvo

poranenia! Prsty a chodidlá si držte mimo otvoru sacej trubice a mimo vrtule.

- S produktom nepracujte pri únave, zlej koncentrácii ani po požití alkoholu alebo tabletiiek. Vždy si počas práce robte včas prestávky. Pracujte s rozumom. Kráčajte prirodzeným tempom, nebežte.
- Dlhšie používanie produktu môže viesť k poruchám krvného obehu spôsobeným vibráciami. Dobu používania však môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami.
- Produkt nepoužívajte v zlých poveternostných podmienkach, hlavne nie pri nebezpečenstve bleskov. Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.

- Nevysávajú horľavé, žeravé ani dymiace materiály (napr. cigarety, pahrebu atď.), pary ani ľahko zápalné, jedovaté ani výbušné látky.
- Produkt zastavte a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili:
 - Keď produkt nepoužívate
 - Keď produkt prenášate alebo produkt nechávate bez dozoru
 - Keď produkt kontrolujete, čistíte alebo odstraňujete prekážky
 - Keď vykonávate čistiace alebo údržbové práce alebo vymieňate príslušenstvo
 - Keď je napájací kábel alebo predlžovací kábel poškodený
 - Po kontakte s cudzími telesami alebo pri abnormálnych vibráciách
- Nevysávajú vlhký ani mokrý materiál, ani tekutiny.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko výbuchu! Produkt

nepoužívajte v uzatvorených ani v zle vetraných miestnostiach. Produkt nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.

- V prípade nehody alebo poruchy prevádzky produkt okamžite vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a uistite sa, či sú všetky pohyblivé časti úplne zastavené. Potom produkt skontrolujte atď. Ak máte otázku, obráťte sa na predajcu.
- Dbajte na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s údajmi na typovom štítku.
- Kábel držte mimo pracovnej oblasti a vedte ho zásadne poza obsluhujúcu osobu.
- Produkt nenoste za napájací kábel. Napájací kábel nepoužívajte na to, aby ste vytiahli sieťovú zástrčku zo zásuvky. Napájací kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.

- Nesmú sa používať poškodené káble, spojenia, zástrčky a napájacie káble, ktoré nevyhovujú predpisom. V prípade poškodenia napájacieho kábla okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. V žiadnom prípade sa nedotýkajte napájacieho kábla, kým nie je vytiahnutá sieťová zástrčka.
- Do napájania nezapájajte poškodené káble. Napájací a predlžovací kábel držte mimo pohyblivých častí, aby ste zabránili poškodeniu. Poškodeného kábla sa nedotýkajte, kým ho nevytiahnete z napájania. Pri poškodených kábloch hrozí riziko, že sa dostanú do kontaktu s časťami pod prúdom.
- Pred spustením produktu sa uistite, či je prívod prázdny.
- Tvár a telo si držte mimo plniaceho otvoru.
- Dávajte pozor, aby ste v prívide, vo vyhadzovacom kanáli ani v blízkosti pohyblivých častí nemali ruky, iné časti tela ani oblečenie.
- Dbajte na to, aby ste stáli stabilne a aby ste nestratili rovnováhu. Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Pri prívide materiálu nikdy nestojte na vyššej úrovni, než je úroveň základne produktu.
- Počas prevádzky produktu sa nezdržujte vo vyhadzovacom priestore.
- Stále udržiujte rovnováhu, aby ste na svahoch vždy stáli stabilne. Kráčajte, nebežte.
- Pri prívide materiálu do produktu dávajte mimoriadny pozor, aby sa do produktu nedostali tieto predmety:
 - Kovové kusy
 - Kamene
 - Fľaše
 - Puzdrá
 - Iné cudzie telesá
- Dávajte pozor, aby sa vo vyhadzovacom priestore nezhrmažďoval materiál, pretože by mohol obmedziť riadne vyhadzovanie a spôsobiť spätné vtiahnutie materiálu cez plniaci otvor.

- Ak je produkt upchatý:
 - Vypnite produkt.
 - Produkt odpojte od napájania.
 - Odstráňte príčinu upchatia.
 - Produkt nikdy neprevádzkujte s chybnými ochrannými zariadeniami či štítmami ani bez ochranných zariadení, napr. bez pripevneného záchytného vaku.
 - Aby ste predišli poškodeniu zdroja energie alebo možnému požiaru, zdroj energie udržiajte bez nečistôt a iných nánosov.
 - Produkt pred prenášaním odpojte od napájania.
 - Keď sa sekacia jednotka dostane do kontaktu s cudzím telesom, keď produkt vydáva nezvyčajné zvuky alebo začne vibrovať, produkt vypnite a počkajte, kým sa produkt úplne nezastaví.
- Produkt vypojte zo siete a pred opätovným spustením a použitím vykonajte nasledovné kroky:
- Skontrolujte, či nie je poškodený
 - Poškodené časti vymeňte alebo opravte
 - Skontrolujte, či niektoré časti nie sú uvoľnené, a dotiahnite ich
 - Produkt neprevracajte, kým je zapojený do napájania.
 - Nebezpečných častí sa nedotýkajte, kým produkt neodpojíte z napájania a kým sa tieto nebezpečné pohyblivé časti úplne nezastavia.

Údržba a skladovanie

- Pravidelne kontrolujte funkčnosť a celistvosť produktu, aby sa používateľ nedostal do nebezpečenstva.
- Opotrebované alebo poškodené časti z bezpečnostných dôvodov vymeňte. Používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo.

- Produkt sa nepokúšajte sami opravovať, jedine ak na to máte vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smie vykonávať len autorizované zákaznícke stredisko.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- S produktom zaobchádzajte opatrne. Pravidelne čistite ventilačné štrbiny a riadte sa predpismi k údržbe.
- Prívody vzduchu udržiavajte čisté.
- Produkt nepoužívajte, ak sa vypínač nedá zapnúť a vypnúť. Poškodené vypínače sa musia vymeniť v autorizovanom zákazníckom stredisku.
- Produkt nepreťažujte. Pracujte len v uvedenom rozsahu výkonu. Na ťažké práce nepoužívajte produkty so slabým výkonom. Produkt nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- Keď sa produkt zastaví za účelom údržby, kontroly, uskladnenia alebo výmeny príslušenstva:
 - Vypnite produkt.
 - Produkt odpojte od napájania.
 - Uistite sa, či sa všetky pohyblivé časti zastavili.
 - Produkt nechajte pred kontrolou, nastavovaním atď. vychladnúť.
 - Údržbu produktu vykonávajte starostlivo a produkt udržiavajte čistý.
- Produkt nechajte pred uskladnením vždy vychladnúť.
- Počas údržby sekacie jednotky myslite na to, že aj keď je zdroj energie pomocou zaistovacej funkcie ochranného zariadenia vypnutý, sekacia jednotka sa aj tak môže pohnúť.
- Nikdy sa nepokúšajte obísť zaistovaciu funkciu ochranného zariadenia.

Doplňkové bezpečnostné upozornenia

- Pred pripevňovaním alebo odstraňovaním záchytného vaku produkt vypnite.
- Produkt zapájajte podľa možností len do zásuvky s prúdovým chráničom (RCD), ktorého menovitý zvyškový prúd nepresahuje 30 mA.
- Produkt nepoužívajte v zlých poveternostných podmienkach, hlavne nie pri nebezpečenstve bleskov.

● Zvyškové riziká

Aj keď tento produkt obsluhujete podľa predpisov, vždy existujú zvyškové riziká.

V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa môžu vyskytovať nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu.

- Poškodenie zdravia, ktoré vyplýva z vibrácií ruka – rameno, ak produkt používate dlhší čas alebo ak ho správne nevediete alebo neudržiavate.
- Poškodenie pľúc, ak nenosíte vhodnú ochranu dýchacích ciest.
- Poškodenie zraku, ak nenosíte vhodnú ochranu očí.

⚠ VÝSTRAHA! Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole. Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, používatelia s lekáorskými implantátmi sa musia pred obsluhou produktu poradiť s lekárom a s výrobcom lekárskeho implantátu.

● Uvedenie do prevádzky

● Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie

1. Produkt vyberte z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál a ochranné fólie.

2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či je produkt aj všetky časti v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.
4. Pred prvým použitím všetky časti produktu vyčistite podľa popisu v kapitole „Čistenie“.

● Montáž fúkacej/sacej trubice

(Obr. B, C, D)

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- Pri montáži alebo demontáži spodnej fúkacej trubice [11], spodnej sacej trubice [13], hornej sacej trubice [15], hornej fúkacej trubice [15a] alebo záchytného vaku [10] musí byť produkt vypnutý a pohyblivé časti musia byť zastavené.
- Pred všetkými prácami vytiahnite sieťovú zástrčku [6] zo zásuvky.

1. Hornú saciu trubicu [15] a hornú fúkaciu trubicu [15a] zasunúť do telesa motora [5].
2. Hornú saciu trubicu [15] a hornú fúkaciu trubicu [15a] pripevnite 2 krížovými skrutkami [18].
3. Spodnú fúkaciu trubicu [11] nasuňte na hornú fúkaciu trubicu [15a].
4. Spodnú saciu trubicu [13] nasuňte na hornú saciu trubicu [15]. Spodná sacia trubica zacvakne.
5. Spodnú saciu trubicu [13] zacvaknite do podpory spodnej fúkacej trubice [11]. Spojenie zaistíte pomocou 2 krížových skrutiek [18].
6. Do držiaka [21] zasunúť obe kolieska [12].

7. Držiak [21] s kolieskami [12] nasuňte na spodnú fúkaciu trubicu [11]. V prípade potreby stlačte odblokovanie [22] na držiaku, čím nastavíte požadovaný stupeň rastra na spodnej fúkacej trubici [11].

● Montáž/demontáž záchytného vaku

(Obr. B)

UPOZORNENIE

- V režime fúkania: Pred prevádzkou vždy namontujte záchytný vak [10].

Montáž záchytného vaku

1. Záchytný vak [10] nasuňte na otvor na vyhadzovanie [17] na telese motora [5]. Záchytný vak zacvakne.
2. Karabínky [16] záchytného vaku [10] zaveste na upevňovacie očka [14] na spodnej fúkacej trubici [11] a na hornej fúkacej trubici [15a].

Demontáž záchytného vaku

1. Karabínky [16] odstráňte z upevňovacích očiek [14] na spodnej fúkacej trubici [11] a na hornej fúkacej trubici [15a].
2. Stlačte zaistovací gombík [9] na záchytnom vaku [10].
3. Záchytný vak [10] stiahnite z otvoru na vyhadzovanie [17].

● Pripojenie ramenného popruhu

(Obr. E)

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- Ramenný popruh [1] nikdy nenoste diagonálne cez ramená a hrud'. Ramenný popruh noste len cez jedno rameno, aby ste si produkt mohli dať z tela rýchlo dole.

1. Ramenný popruh [1] si položte cez jedno rameno.
2. Pre ergonomickú prácu: Ramenný popruh [1] si prispôbte individuálne svojej výške.
3. Zavesenie ramenného popruhu [1]: Karabínku [1a] pripevnite na upevňovacie očko [19].

● Obsluha

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- Pri práci s produktom noste vhodné oblečenie a pracovné rukavice. Pred každým používaním sa uistite, či je produkt funkčný. Uistite sa, či sú záchytný vak [10] a trubice [11]/[13]/[15]/[15a] správne namontované.
- Ak je vypínač [3] poškodený, s produktom sa už nesmie pracovať.
- Osobné ochranné vybavenie a funkčný produkt znižujú riziko poranenia a nehody.
- Po vypnutí produktu sa vrtuľa [20] ešte nejaký čas točí.

UPOZORNENIE

- Dbajte na ochranu proti hluku a na miestne predpisy.

● Zmena prevádzkového režimu

(Obr. F)

Prepínač prevádzkového režimu [8] posuňte do požadovanej polohy:

Prevádzkový režim	Poloha
Fúkanie	
Vysávanie	

● Zapnutie a vypnutie

(Obr. G)

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- Pred zapnutím: Zaistite, aby sa produkt nedotýkal žiadnych predmetov. Dbajte na to, aby ste stáli stabilne.

1. Na konci predlžovacieho kábla vytvorte slučku a pripevnite ju o odľahčenie ťahu kábla [7].
2. Produkt zapojte do napájania.
3. Vypínač [3] posuňte do požadovanej polohy:

Prevádzkový režim	Poloha
Zapnutie	I alebo II
Vypnutie	0

● Nastavenie otáčok

Vypínač [3] posuňte do požadovanej polohy:

Rýchlosť	Poloha
Nízka	I
Vysoká	II

● Upozornenia k práci

⚠ OPATRNE! Riziko vecných škôd!

- Pri práci dbajte na to, aby ste produktom nenarazili na tvrdé predmety.

⚠ OPATRNE! Riziko vecných škôd!

- ▶ Nevysávajte pevné telesá, ako napr.:
 - Kamene
 - Konáre alebo odrezky konárov
 - Ihličie a podobnéTieto predmety môžu poškodiť produkt, predovšetkým sekáciu jednotku. Opravy tohto druhu nepodliehajú záruke.

- Produkt používajte len na nasledujúce účely:

Prevádzkový režim	Funkcia
Fúkanie	□ Nahromadenie suchého lístia □ Odľukovanie materiálu z ťažko dostupných miest (napr. spod áut)
Vysávanie	□ Vysávanie suchého lístia □ Zmenšenie objemu suchého lístia: Lístie sa naseká a jeho objem sa zmenší, aby bol pripravený na prípadné kompostovanie. Intenzita sekania závisí od veľkosti listov a od zvyškovej vlhkosti, ktorú obsahujú.

- Akékoľvek iné použitie než vyššie popísané môže viesť k poškodeniu produktu a môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa.

Prevádzkový režim fúkania

- Produkt držte 5 až 10 cm od zeme.
- Prácu začnite s najvyšším fúkačím výkonom, aby ste okolité listy rýchlo pozbierali. Ak chcete nazbieranú hromadu lístia zhrnúť, zvolte nižší fúkačý výkon.
- Pred fúkaním: Metlou alebo hrabľami uvoľníte prilepené listy zo zeme.
- Kolieska [12] na konci spodnej fúkacej trubice [11] uľahčujú prácu na rovných plochách.
- Produkt držte pri práci vždy pevne oboma rukami: Používajte rukoväť [4] a rukoväť v tvare T [2].
- Prúd vzduchu mierte preč od seba. Dávajte pozor, aby ste nerozvírilí ťažké predmety, pretože by mohli niekoho poraniť alebo niečo poškodiť.

Prevádzkový režim vysávania

UPOZORNENIE

- ▶ Pred uvedením produktu do prevádzky: Namontujte všetky časti trubíc [11]/[13]/[15]/[15a] a záchytný vak [10].

- Produkt držte pri práci vždy pevne oboma rukami: Používajte rukoväť [4] a rukoväť v tvare T [2].
- Dávajte pozor, aby ste naraz nenasali príliš veľký objem lístia. Vyhnite sa tak upchatiu spodnej sacej trubice [13] a zablokovaniu vrtule [20].
- Zabráňte zbytočnému opotrebovaniu záchytného vaku [10]: Záchytný vak počas práce netahajte po zemi.

Ochrana proti preťaženiu

UPOZORNENIE

- ▶ Pri preťažení sa motor automaticky vypne.

1. Vypnite produkt. Vytiahnite sieťovú zástrčku [6] zo zásuvky.
2. Skontrolujte, či tieto časti nie sú upchaté, príp. zablokované:
 - Vrtuľa [20]
 - Záchytný vak [10]
3. Odstráňte prípadnú príčinu upchatia.
4. Produkt nechajte úplne vychladnúť.
5. Produkt opäť zapnite.

● Odstránenie porúch

Problém	Príčina	Riešenie
Produkt nefunguje.	Sieťová zástrčka [6] nie je zapojená do sieťovej zásuvky.	Sieťovú zástrčku [6] zapojte do zásuvky.
	Uhlíkové kefy sú opotrebované.	Produkt pošlite na opravu do servisného centra (pozri „Servis“).
	Motor je pokazený.	
	Vypínač [3] je poškodený.	
Produkt pracuje prerušovane.	Vo vnútri je poškodený kontakt.	
	Napájací kábel [6] je poškodený.	
	Vrtuľa [20] je poškodená.	
	Vypínač [3] je poškodený.	
Saci/fúkač výkon je nízky alebo žiadny.	Záchytný vak [10] je plný.	Vyprázdnite záchytný vak [10] (pozri „Vyprázdnenie záchytného vaku“).
	Záchytný vak [10] je znečistený.	Vyčistite záchytný vak [10].
	Vrtuľa [20], fúkačica trubica [11]/[15] alebo sacia trubica [13]/[15] je upchatá alebo zablokovávaná.	Odstráňte príčinu upchatia alebo zablokovania (pozri „Odstránenie príčiny upchatia alebo zablokovania“).
Vrtuľa [20] sa nehýbe.	Vrtuľu [20] blokuje nejaké cudzie teleso.	

● Čistenie a údržba

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- Pred čistením: Produkt vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku [6] zo zásuvky.
- Používajte len originálne diely.

● Vyprázdnenie záchytného vaku

UPOZORNENIE

- Keď je záchytný vak [10] plný: Kapacita vysávania sa výrazne zníži.
- Kompostovateľný materiál nepatrí do domového odpadu.

1. Vypnite produkt a počkajte, kým sa vrtuľa [20] nezastaví.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku [6] zo zásuvky.
3. Karabínky [16] odstráňte z upevňovacích očiek [14].
4. Uvoľnenie záchytného vaku [10]: Stlačte zaistovací gombík [9].
5. Otvorte zips na záchytnom vaku [10]. Záchytný vak úplne vyprázdňte.
6. Vyprázdnený záchytný vak [10] namontujte naspäť.

● Čistenie

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- ▶ Na produkt nestriekajte vodu ani ho nedávajte do vody.

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt čistíte vždy hneď po práci. Inak nečistoty stvrdnú a prilepia sa k zvyškom listia. Nečistoty sa už možno nebudú dať odstrániť bez toho, aby ste museli odmontovať teleso motora. Takéto čistenie nepodlieha záruke.
- ▶ Servísne a údržbové práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, nechajte na naše servisné stredisko.
- ▶ Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové časti produktu.
- ▶ Nasledovné čistenie a údržbu vykonávajte pravidelne. Zabezpečí sa tým dlhé a spoľahlivé používanie.

1. Na čistenie vetracích otvorov, telesa motora [5], rukoväti v tvare T [2] a rukoväti [4] používajte vlhkú handričku alebo kefku.
2. Na čistenie záchytného vaku [10] použite kefku.

● Údržba

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pred údržbou: Produkt vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku [6] zo zásuvky.

- Pred každým použitím: Skontrolujte, či produkt nemá viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte poškodenie krytov a ochranných zariadení a správne upevnenie. V prípade potreby ich vymeňte.

Odstránenie príčiny upchatia alebo zablokovania

- Listie a kusy čerstvých rastlín môžu produkt upchať.
1. Uvoľníte krížové skrutky [18].
 2. Odstráňte hornú saciu trubicu [15] a hornú fúkaciu trubicu [15a].
 3. Z vrtule [20] opatrne odstráňte zvyšky alebo príčinu upchatia.
 4. Skontrolujte, či sa vrtuľa [20] vie voľne točiť a či je v bezchybnom stave. Chybnú vrtuľu [20] dajte vymeniť do nášho servisného strediska.
 5. Hornú saciu trubicu [15] a hornú fúkaciu trubicu [15a] pripevnite naspäť v opačnom poradí.

Náhradné diely/príslušenstvo

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku www.optimex-shop.com.
- Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.

- ❑ Objednávky sa dajú zadávať a upravovať len online.
- ❑ Pre viac informácií sa obráťte na zákaznícku linku Lidl Service (pozri „Servis“).

Diel	Objednávacie číslo
 Ramenný popruh	99945931202
 Záchytný vak	99945931203
 Kolieska	99945931205
  Súprava fúkacej trubice	99945931204
  Súprava sacej trubice	99945931201

● Skladovanie

- ❑ Produkt uchovávať suchý a mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 459312_2401) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 459312_2401 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 459312_2401)

IAN: 459312_2401
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Elektrický vysávač/fúkač listia
Číslo modelu: HG11773

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2000/14/ES
Smernica 2014/30/EU
doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Proces posudzovania zhody / názov a adresa notifikovaného orgánu v prípade potreby: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení reprezentatívnom pre tento typ: 96.2 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu na tomto zariadení: 98 dB(A)

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

13.05.2024

Dátum

ppa. Stefan Haensel
Prokurista

ppa. Jens Buchheim
Prokurista

SK



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 118
Einleitung	Seite 119
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 119
Lieferumfang	Seite 119
Liste der Teile	Seite 119
Technische Daten	Seite 120
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 121
Restrisiken	Seite 132
Inbetriebnahme	Seite 132
Produkt auspacken und grundreinigen	Seite 132
Blas-/Saugrohr montieren	Seite 133
Fangsack montieren/demontieren	Seite 133
Tragegurt anlegen	Seite 134
Bedienung	Seite 134
Betriebsart wechseln	Seite 134
Ein- und Ausschalten	Seite 134
Drehzahl einstellen	Seite 135
Arbeitshinweise	Seite 135
Fehlerbehebung	Seite 136
Reinigung und Wartung	Seite 137
Fangsack entleeren	Seite 137
Reinigung	Seite 137
Wartung	Seite 138
Lagerung	Seite 138
Entsorgung	Seite 138
Garantie	Seite 139
Abwicklung im Garantiefall	Seite 139
Service	Seite 140
EU-Konformitätserklärung	Seite 141

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Aus Sicherheitsgründen müssen alle Rohrabschnitte 11/13/15/15a und der Fangsack 10 vor dem Start des Produkts angebracht werden.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Verletzungsrisiko durch aus dem Produkt weggeschleuderte Teile! Halten Sie umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fern.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		VORSICHT! Rotierendes Flügelrad 20 . Halten Sie Ihre Hände fern.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.		Entfernen Sie den Netzstecker 6 vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten.
	Tragen Sie einen Atemschutz.		Ziehen Sie sofort den Netzstecker 6 , wenn die Anschlussleitung beschädigt ist.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.		Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.		Tragen Sie lange Haare nicht offen. Benutzen Sie ein Haarnetz.
	Montagerichtung		Garantierter Schallleistungspegel L _{WA} in dB(A)
	Ansaugmodus		Gebläsemodus



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 m zu Dritten ein.

ELEKTRO-LAUBSAUGER/ -BLÄSER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Das Produkt kann zum Blasen oder Ansaugen von Laub verwendet werden.
- Das Produkt verfügt über ein Blattansaugewerk bzw. ein Gebläse für die Funktionen Ansaugen und Blasen:

Modus	Funktion
Blasen	■ Schnelles Zusammenblasen gefallener Blätter ■ Laub aus schwer zugänglichen Stellen herausblasen

Modus	Funktion
Ansaugen	■ Das Laub wird platzsparend zerkleinert ■ Das Laub wird aus der Auswurföffnung 17 in den Fangsack 10 geblasen

- Das Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung bestimmt. Bei gewerblicher Nutzung erlischt die Garantie.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Elektro-Laubsauger/-bläser
- 1 Unteres Blasrohr
- 1 Oberes Blasrohr
- 1 Unteres Saugrohr
- 1 Oberes Saugrohr
- 4 Kreuzschlitzschrauben
- 1 Tragegurt
- 1 Fangsack
- 1 Bedienungsanleitung

● **Liste der Teile**

(Abb. A)

- 1** Tragegurt
- 1a** Karabinerhaken (Tragegurt)
- 2** T-Handgriff
- 3** Ein-/Ausschalter

- 4 Handgriff
- 5 Motorgehäuse
- 6 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 7 Kabelzugentlastung
- 8 Betriebsartschalter
- 9 Verriegelungsknopf (Fangsack)
- 10 Fangsack
- 11 Unteres Blasrohr
- 12 Räder
- 13 Unteres Saugrohr
- 14 Befestigungsöse (Fangsack)
- 15 Oberes Saugrohr
- 15a Oberes Blasrohr

(Abb. B)

- 16 Karabinerhaken (Fangsack)
- 17 Auswurföffnung
- 18 Kreuzschlitzschraube
- 19 Befestigungsöse (Tragegurt)
- 20 Flügelrad

(Abb. C)

- 21 Halterung
- 22 Entriegelung

● Technische Daten

Elektro-Laubsauger/ -bläser	PLS 2600 C2
Nenneingangsspannung U:	230–240 V~, 50 Hz
Nennleistung P:	2 600 W
Leerlaufdrehzahl:	
– n_1 :	12 000 min ⁻¹
– n_2 :	15 000 min ⁻¹
Luftgeschwindigkeit beim Blasen:	max. 270 km/h
Luftsaugvolumen:	max. 12 m ³ /min
Häckselrate:	10:1
Fangsack:	ca. 34 l
Schutzklasse:	II/□
Schutzart:	IPX0

Gewicht (inkl. Zubehör):	3,2 kg
-----------------------------	--------

Betriebsart Blasen

Schalldruckpegel L_{pA} :	82,1 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	
– Garantiert:	98 dB
– Gemessen:	94,1 dB
Vibration a_h :	
– Handgriff:	2,438 dB
– T-Handgriff:	2,009 dB

Betriebsart Saugen

Schalldruckpegel L_{pA} :	83,3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	
– Garantiert:	98 dB
– Gemessen:	96,2 dB
Vibration a_h :	
– Handgriff:	2,759 dB
– T-Handgriff:	2,761 dB

HINWEIS

- Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

WARNUNG!

- Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



WARNUNG! **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Kinder müssen stets vom Verpackungsmaterial ferngehalten werden.

- Machen Sie sich mit allen Produktteilen und der richtigen Bedienung des Produkts vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Produkt darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.

Vorbereitung

- Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, niemals, das Produkt zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Alter des Anwenders begrenzen.
- Persönliche Schutzausrüstung schützt Ihre eigene und die Gesundheit anderer und sichern den reibungslosen Betrieb des Produkts:

- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, Schutzbrille und einen Gehörschutz. Tragen Sie diese während der gesamten Einsatzzeit des Produkts.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Tragen Sie einen Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen.
- Tragen Sie keine Kleidung oder Schmuck, die am Luft-
eingang angesaugt werden könnten. Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung.
- Vermeiden Sie das Tragen von lose sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.
- Achten Sie auf Kinder, Haustiere, offene Fenster usw. Das geblasene Material kann in ihre Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe aufhalten. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen übersehen werden können.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Entfernen Sie Fremdkörper vor Blas-/Saugbeginn mit einem Rechen oder einem Besen.
- Verwenden Sie alle Rohrabchnitte, damit der Luftstrom nahe am Boden arbeiten kann.

- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die Oberfläche leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Staubbelastung zu verringern.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Produkt. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Produkts, insbesondere der Anschlussleitung und des Schalters.
- Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Verwenden Sie das Produkt in der Betriebsart Ansaugen nur, wenn der Fangsack angebracht ist. Überprüfen Sie den Fangsack regelmäßig auf Abnutzungen oder Beschädigungen.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen. Betreiben Sie das Produkt niemals mit beschädigter oder abgenutzter Anschlussleitung.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Anschlussleitung und die Verlängerungsleitung auf Schäden und Alterung. Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z. B. Metallzäune, -pfosten).
- Falls eine der Leitungen beim Gebrauch beschädigt wird, ist die Anschlussleitung sofort von der Stromversorgung zu trennen.
- Berühren Sie die Anschlussleitung nicht, solange sie noch nicht von der Stromversorgung getrennt ist. Benutzen Sie das Produkt nicht, falls die Anschlussleitung beschädigt oder zerschissen ist.
- Die Kupplung der Verlängerungsleitung muss vor Spritzwasser geschützt sein, aus Gummi bestehen oder mit Gummi überzogen sein.

Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen (Typ H05VV-F), die für den Gebrauch im Freien bestimmt sind und entsprechend gekennzeichnet sind. Der Litzentransversalquerschnitt der Verlängerungsleitung muss mindestens 2,5 mm² betragen. Die Verlängerungsleitung darf nicht länger als 75 m sein.

Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie die Leitung auf Schäden.

- Der Anwender oder Benutzer ist für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder ihres Eigentums verantwortlich.
- Betreiben Sie das Produkt nur, wenn Sie auf einer festen, ebenen Fläche stehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.

- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Häckselwerk, die Bolzen des Häckselwerks und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

Betrieb

- Lassen Sie andere Personen nicht das Produkt oder die Verlängerungsleitung berühren. Halten Sie das Produkt von Menschen, vor allem Kindern, und Haustieren fern.
- Schalten Sie das Produkt nicht ein, wenn es umgekehrt gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.

- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Produkts den Finger am Schalter haben oder das Produkt eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - Richten Sie das Produkt während des Betriebs nicht auf Personen, insbesondere den Luftstrahl nicht auf Augen und Ohren.
 - Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen fest und arbeiten Sie nur mit korrekt eingestelltem Tragegurt.
 - Strecken Sie den Körper nicht zu weit und achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren.
- ⚠ VORSICHT!**
Verletzungsrisiko!
 Halten Sie Finger und Füße von der Saugrohröffnung und dem Flügelrad fern.
- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Gehen Sie im Schrittempo, rennen Sie nicht.
 - Eine längere Benutzung des Produkts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.
 - Vermeiden Sie es, das Produkt bei schlechten Wetterbedingungen zu betreiben, besonders bei Blitzgefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.

- Saugen Sie keine brennenden, glühenden oder rauchenden Materialien (z. B. Zigaretten, Glut usw.), Dämpfe oder leicht entzündliche, giftige oder explosive Stoffe an.
 - Stoppen Sie das Produkt und entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgelaufen sind:
 - Wenn Sie das Produkt nicht benutzen
 - Wenn Sie das Produkt transportieren oder das Produkt unbeaufsichtigt lassen
 - Wenn Sie das Produkt kontrollieren, das Produkt reinigen oder Blockierungen entfernen
 - Wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln
 - Wenn die Anschlussleitung oder die Verlängerungsleitung beschädigt ist
 - Nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration
 - Saugen Sie kein feuchtes oder nasses Material oder Flüssigkeiten auf.
- ⚠️ WARNUNG! Explosionsrisiko!** Benutzen Sie das Produkt nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen. Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Im Fall eines Unfalls oder einer Betriebsstörung schalten Sie das Produkt sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile vollkommen still stehen. Dann überprüfen Sie das Produkt usw. Wenn Sie eine Frage haben, wenden Sie sich an den Händler.
 - Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.

- Halten Sie die Leitung vom Arbeitsbereich fern und führen Sie sie grundsätzlich hinter der Bedienungsperson.
- Tragen Sie das Produkt nicht an der Anschlussleitung. Benutzen Sie die Anschlussleitung nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Anschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Beschädigte Leitungen, Kupplung und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden. Ziehen Sie bei Beschädigung der Anschlussleitung sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Berühren Sie auf keinen Fall die Anschlussleitung, solange der Netzstecker nicht gezogen ist.
- Schließen Sie keine beschädigte Leitung an die Stromversorgung an. Halten Sie die Anschluss- und Verlängerungleitung von beweglichen Teilen fern, um Beschädigungen zu vermeiden. Berühren Sie eine beschädigte Leitung nicht, bevor Sie sie von der Stromversorgung getrennt haben. Bei beschädigten Leitungen besteht das Risiko, mit stromführenden Teilen in Berührung zu kommen.
- Stellen Sie vor dem Start des Produkts sicher, dass die Zuführung leer ist.
- Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Einfüllöffnung fern.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung in der Zuführung, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand und darauf, dass Sie nicht das Gleichgewicht verlieren. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Stehen Sie bei Zuführung von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche des Produkts.

- Halten Sie sich beim Betrieb des Produkts nicht in der Auswurfzone auf.
- Behalten Sie immer das Gleichgewicht, um jederzeit einen sicheren Stand an Hängen zu haben. Gehen Sie, laufen Sie nicht.
- Seien Sie bei der Zuführung von Material in das Produkt extrem sorgfältig, dass folgende Objekte nicht eingeführt werden:
 - Metallstücke
 - Steine
 - Flaschen
 - Büchsen
 - Andere Fremdoobjekte
- Lassen Sie nicht zu, dass sich verarbeitetes Material in der Auswurfzone ansammelt, da dies den ordentlichen Auswurf verhindern kann und eine Wiedereinführung des Materials über die Einfüllöffnung verursachen kann.
- Falls das Produkt verstopft:
 - Schalten Sie das Produkt aus.
 - Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.
 - Entfernen Sie die Verstopfung.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten Schutz-einrichtungen oder -schirmen oder ohne Sicherheitseinrichtungen, z. B. ohne angebrachten Fangsack.
- Halten Sie die Energiequelle von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.
- Trennen Sie das Produkt vor dem Transport von der Stromversorgung.
- Wenn das Häckselwerk mit einem Fremdkörper in Berührung kommt oder das Produkt ungewöhnliche Geräusche von sich gibt oder zu vibrieren beginnt, schalten Sie das Produkt aus und warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.

Trennen Sie das Produkt vom Netz und unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie das Produkt neu starten und betreiben:

- Auf Beschädigungen untersuchen
- Beschädigte Teile ersetzen oder reparieren
- Auf lose Teile überprüfen und diese festziehen
- Kippen Sie das Produkt nicht, solange das Produkt an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Berühren Sie keine gefährlichen Teile, bevor das Produkt von der Stromversorgung getrennt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Wartung und Aufbewahrung

- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionsfähigkeit und Unversehrtheit des Produkts, um Gefahren für

Anwender zu vermeiden.

- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Originalersatzteile und -zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung angegeben sind, dürfen nur von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Produkt mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze und befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Halten Sie alle Luft-einlässe frei von Schmutz.

- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen bei einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Überlasten Sie Ihr Produkt nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Produkte für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Produkt nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Wenn das Produkt für die Instandhaltung, Inspektion, Aufbewahrung oder zum Wechsel von Zubehör angehalten wird:
 - Schalten Sie das Produkt aus.
 - Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.
 - Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile ausgelaufen sind.
 - Lassen Sie das Produkt vor Inspektionen, Einstellungen usw. abkühlen.
 - Warten Sie das Produkt mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung stets abkühlen.
- Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass, obwohl die Energiequelle aufgrund der Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.
- Versuchen Sie niemals die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.

Zusätzliche

Sicherheitshinweise

- Schalten Sie das Produkt vor dem Anbringen oder Entfernen des Fangsacks aus.
- Schließen Sie das Produkt nach Möglichkeit nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutz-

einrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.

- Betreiben Sie das Produkt nicht bei schlechten Wetterbedingungen, besonders bei Blitzgefahr.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.

⚠ WARNUNG! Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor das Produkt bedient wird.

● Inbetriebnahme

● Produkt auspacken und grundreinigen

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

3. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.
4. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

● Blas-/Saugrohr montieren

(Abb. B, C, D)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Bei Montage oder Demontage des unteren Blasrohrs **11**, des unteren Saugrohrs **13**, des oberen Saugrohrs **15**, des oberen Blasrohrs **15a** oder des Fangsacks **10** muss das Produkt ausgeschaltet sein und die beweglichen Teile müssen stillstehen.
- ▶ Ziehen Sie vor allen Arbeiten den Netzstecker **6** aus der Steckdose.

1. Schieben Sie das obere Saugrohr **15** und das obere Blasrohr **15a** in das Motorgehäuse **5**.
2. Bestigen Sie das obere Saugrohr **15** und das obere Blasrohr **15a** mit 2 Kreuzschlitzschrauben **18**.
3. Schieben Sie das untere Blasrohr **11** auf das obere Blasrohr **15a**.
4. Stecken Sie das untere Saugrohr **13** auf das obere Saugrohr **15**. Das untere Saugrohr rastet ein.
5. Klipsen Sie das untere Saugrohr **13** in die Auflage des unteren Blasrohrs **11** ein. Sichern Sie die Verbindung mit 2 Kreuzschlitzschrauben **18**.
6. Stecken Sie beide Räder **12** in die Halterung **21**.

7. Schieben Sie die Halterung **21** mit den Rädern **12** auf das untere Blasrohr **11**. Drücken Sie, falls notwendig, die Entriegelung **22** der Halterung, um die gewünschte Stufe des Rasters am unteren Blasrohr **11** einzustellen.

● Fangsack montieren/ demontieren

(Abb. B)

HINWEIS

- ▶ Im Gebläsemodus: Montieren Sie vor dem Betrieb immer den Fangsack **10**.

Fangsack montieren

1. Schieben Sie den Fangsack **10** auf die Auswurföffnung **17** des Motorgehäuses **5**. Der Fangsack rastet ein.
2. Hängen Sie die Karabinerhaken **16** des Fangsacks **10** an die dafür vorgesehenen Befestigungsösen **14** am unteren Blasrohr **11** und am oberen Blasrohr **15a** ein.

Fangsack demontieren

1. Entfernen Sie die Karabinerhaken **16** von den Befestigungsösen **14** am unteren Blasrohr **11** und am oberen Blasrohr **15a**.
2. Drücken Sie den Verriegelungsknopf **9** am Fangsack **10**.
3. Ziehen Sie den Fangsack **10** von der Auswurföffnung **17**.

● Tragegurt anlegen

(Abb. E)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Tragen Sie den Tragegurt **1** niemals diagonal über Schulter und Brust: Tragen Sie den Tragegurt nur auf einer Schulter, dadurch können Sie das Produkt schnell vom Körper entfernen.

1. Legen Sie den Tragegurt **1** über eine Schulter.
2. Für ein ergonomisches Arbeiten: Passen Sie den Tragegurt **1** individuell auf Ihre Körpergröße an.
3. Einhängen des Tragegurts **1**: Befestigen Sie den Karabinerhaken **1a** an der Befestigungsöse **19**.

● Bedienung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Produkt funktionstüchtig ist. Vergewissern Sie sich, dass der Fangsack **10** und die Rohre **11/13/15/15a** richtig montiert sind.
- ▶ Sollte der Ein-/Ausschalter **3** beschädigt sein, darf mit dem Produkt nicht mehr gearbeitet werden.
- ▶ Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Produkt vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.
- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts dreht sich das Flügelrad **20** noch einige Zeit weiter.

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

● Betriebsart wechseln

(Abb. F)

Schieben Sie den Betriebsartschalter **8** auf die gewünschte Position:

Betriebsart	Position
Blasen	
Ansaugen	

● Ein- und Ausschalten

(Abb. G)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Vor dem Einschalten: Achten Sie darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt. Achten Sie auf einen sicheren Stand.

1. Formen Sie aus dem Ende der Verlängerungsleitung eine Schlaufe und befestigen Sie diese an der Kabelzugentlastung **7**.
2. Schließen Sie das Produkt an die Stromversorgung an.
3. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **3** auf die gewünschte Position:

Betriebsart	Position
Einschalten	I oder II
Ausschalten	0

● Drehzahl einstellen

Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **3** auf die gewünschte Position:

Geschwindigkeit	Position
Niedrig	I
Hoch	II

● Arbeitshinweise

⚠ ACHTUNG! Risiko der Sachbeschädigung!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Produkt gegen harte Gegenstände zu stoßen.
- ▶ Saugen Sie keine Festkörper auf, wie z. B.:
 - Steine
 - Äste oder Astabschnitte
 - Tannenzapfen oder Ähnliches
 Diese können das Produkt, insbesondere das Häckselwerk, beschädigen. Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.

- Verwenden Sie das Produkt nur für die folgenden Zwecke:

Betriebsart	Funktion
Blasen	□ Anhäufung von dürrer Blattwerk □ Ausblasen von Material aus schwer zugänglichen Stellen (z. B. unter Autos)

Betriebsart	Funktion
Ansaugen	□ Ansaugen von dürrer, trockenem Blattwerk □ Zerkleinern von trockenen Blättern: Die Blätter werden zerkleinert und ihr Volumen reduziert, um sie für die eventuelle Kompostierung vorzubereiten. Die Intensität der Zerkleinerung hängt von der Größe des Laubes und der noch enthaltenen Restfeuchtigkeit ab.

- Jede andere als die oben beschriebenen Verwendungen kann zu Schäden am Produkt führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

Betriebsart Blasen

- Halten Sie das Produkt in einem Abstand von 5 bis 10 cm zum Boden.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Blasleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Wählen Sie eine niedrigere Blasleistung, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.
- Vor dem Blasen: Lösen Sie am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.
- Die Räder **12** am Ende des unteren Blasrohrs **11** erleichtern das Arbeiten auf ebenen Flächen.
- Halten Sie das Produkt beim Arbeiten immer mit beiden Händen fest: Benutzen Sie den Handgriff **4** und den T-Handgriff **2**.

- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln und so jemanden zu verletzen oder etwas zu beschädigen.

Betriebsart Ansaugen

HINWEIS

- ▶ Vor der Inbetriebnahme des Produkts: Montieren Sie alle Rohrabschnitte **[11]**/**[13]**/**[15]**/**[15a]** und den Fangsack **[10]**.

- Halten Sie das Produkt beim Arbeiten immer mit beiden Händen fest: Benutzen Sie den Handgriff **[4]** und den T-Handgriff **[2]**.
- Achten Sie darauf, dass nicht zu große Laubmengen gleichzeitig angesaugt werden. So vermeiden Sie, dass das untere Saugrohr **[13]** verstopft und das Flügelrad **[20]** blockiert.

- Um den Fangsack **[10]** nicht unnötig zu verschleifen: Schleifen Sie den Fangsack während der Arbeit nicht über den Boden.

Überlastschutz

HINWEIS

- ▶ Bei Überlastung schaltet der Motor automatisch ab.

1. Schalten Sie das Produkt aus. Ziehen Sie den Netzstecker **[6]** aus der Steckdose.
2. Überprüfen Sie, ob folgende Teile verstopft bzw. blockiert sind:
 - Flügelrad **[20]**
 - Fangsack **[10]**
3. Entfernen Sie eventuelle Verstopfungen.
4. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
5. Schalten Sie das Produkt erneut ein.

● Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker [6] ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Verbinden Sie den Netzstecker [6] mit einer Steckdose.
	Die Kohlebürsten sind abgenutzt.	Schicken Sie das Produkt zur Reparatur an das Service Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	
	Der Ein-/Ausschalter [3] ist defekt.	
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Es besteht ein interner Wackelkontakt.	Schicken Sie das Produkt zur Reparatur an das Service Center (siehe „Service“).
	Die Anschlussleitung [6] ist beschädigt.	
	Das Flügelrad [20] ist beschädigt.	
	Der Ein-/Ausschalter [3] ist defekt.	

Problem	Ursache	Lösung
Es gibt nur eine geringe oder fehlende Ansaug-/Blasleistung.	Der Fangsack 10 ist voll.	Leeren Sie den Fangsack 10 (siehe „Fangsack entleeren“).
	Der Fangsack 10 ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Fangsack 10 .
	Das Flügelrad 20 , das Blasrohr 11/15a oder das Saugrohr 13/15 sind verstopft oder blockiert.	Entfernen Sie die Verstopfung bzw. Blockierung (siehe „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“).
Das Flügelrad 20 bewegt sich nicht.	Ein Fremdkörper blockiert das Flügelrad 20 .	

● **Reinigung und Wartung**

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Vor der Reinigung: Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Steckdose.
- ▶ Verwenden Sie nur Originalteile.

● **Fangsack entleeren**

HINWEIS

- ▶ Wenn der Fangsack **10** voll ist: Das Saugvermögen vermindert sich erheblich.
- ▶ Kompostierbares Material gehört nicht in den Hausmüll.

1. Schalten Sie das Produkt aus und warten Sie, bis das Flügelrad **20** stillsteht.
2. Ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Steckdose.
3. Entfernen Sie die Karabinerhaken **16** von den Befestigungsösen **14**.
4. Fangsack **10** lösen: Drücken Sie den Verriegelungsknopf **9**.
5. Öffnen Sie den Reißverschluss am Fangsack **10**. Entleeren Sie den Fangsack vollständig.

6. Montieren Sie den entleerten Fangsack **10** wieder.

● **Reinigung**

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Spritzen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und legen Sie das Produkt nicht in Wasser.

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie das Produkt jeweils sofort nach der Arbeit. Andernfalls verhärtet sich der Schmutz und wird mit Blattresten fest verbunden. Der Schmutz ist möglicherweise nicht mehr zu entfernen, ohne das Motorgehäuse zu demontieren. Solche Reinigungsarbeiten unterliegen nicht der Garantie.
- ▶ Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von unserem Service Center durchführen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen.
- ▶ Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

1. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch oder eine Bürste, um die Lüftungsschlitze, das Motorgehäuse [5], den T-Handgriff [2] und den Handgriff [4] zu reinigen.
2. Verwenden Sie eine Bürste, um den Fangsack [10] zu reinigen.

● Wartung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Vor der Wartung: Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker [6] aus der Steckdose.

- Vor jedem Gebrauch: Kontrollieren Sie das Produkt auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Verstopfungen und Blockierungen beseitigen

- Laub und frische Pflanzenabschnitte können das Produkt verstopfen.
1. Lösen Sie die Kreuzschlitzschrauben [18].
 2. Entfernen Sie das obere Saugrohr [15] und das obere Blasrohr [15a].

3. Entfernen Sie vorsichtig Rückstände oder Verstopfungen am Flügelrad [20].
4. Überprüfen Sie, ob das Flügelrad [20] sich frei drehen lässt und in einwandfreiem Zustand ist. Lassen Sie ein defektes Flügelrad [20] von unserem Service Center ersetzen.
5. Befestigen Sie das obere Saugrohr [15] und das obere Blasrohr [15a] wieder in umgekehrter Reihenfolge.

Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
[1] Tragegurt	99945931202
[10] Fangsack	99945931203
[12] Räder	99945931205
[11]/[15a] Blasrohrsatz	99945931204
[13]/[15] Saugrohrsatz	99945931201

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 459312_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 459312_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 459312_2401)

IAN: 459312_2401
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Elektro Laubsauger und -bläser
Modellnummer: HG11773

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Gemessener Schallleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 96.2 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel für dieses Gerät: 98 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	13.05.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11773
Version: 06/2024

IAN 459312_2401

